

LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de
JEAN RIVARD
Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration)
A Plessisville, P.Q.,
Comté Mégantic.

17ième année — No 20

Imprimé à Ste-Marie de Beauce - Rédaction et administration à Plessisville

Jeudi le 10 août 1961

Jean-Paul HOUBE, Dir-Prop.

Démonstration Mariale à Plessisville dimanche soir, le 13 août

Tel qu'annoncé au prône de vos églises dimanche dernier et dans notre dernière édition, la grande démonstration mariale annuelle en l'honneur de la Sainte Vierge à l'occasion de la grande fête de l'Assomption, aura lieu dimanche prochain le 13 août.

Le rassemblement de la foule aura lieu en face de l'église St-Calixte à huit heures et la procession des Madones défilera par les rues St-Calixte, cours de l'hôpital, Bélanger, St-Jean Baptiste, des Erables, St-Paul et St-Edouard pour se terminer en face de la grotte de Fatima, où se déroulera la grande apothéose mariale.

L'allocution à la grotte sera prononcée par M. le curé Roland Pelletier et l'acte de consécration à la Vierge Immaculée sera lu au nom de la population, par M. Alphonse Lehoux, marguillier en charge de la paroisse St-Calixte.

Immédiatement après la cérémonie il y aura un salut du St-Sacrement à l'église de Fatima. En tant que la température sera favorable, les organisateurs comptent sur une forte assistance. Si on en juge par le succès des démonstrations précédentes, il n'y a pas de doute que celle de 1961 dépassera en splendeur celles des années dernières. Au delà d'une quarantaine de Madones seront portées sur des brancards.

La démonstration ayant lieu le

soir, on demande à chacun de se procurer un flambeau. Le service d'ordre sera fait par les Ambulanciers St-Jean dont les concours dans de telles circonstances rend à Plessisville et aux environs des services inappréciables. Des machines avec haut-parleurs permettront à la foule de prier et de chanter ensemble. Comme l'an dernier, les hommes, les femmes et les enfants suivront la procession ensemble afin de permettre aux parents d'accompagner leurs enfants.

Les différents comités formés par l'exécutif de la fête travaillent sans relâche et l'on peut être assuré qu'ils ne ménageront rien pour faire de cette démonstration mariale un franc succès.

En terminant, il nous fait plaisir de présenter à nos lecteurs le programme complet de cette fête et l'ordre de la procession.

8.00 hres p.m. Rassemblement près de l'église St-Calixte.

8.15 hres p.m. Départ de la procession.

1) Chef de police.
2) Croix et acolytes, — convertibles — MM. les curés Morissette et Pelletier.

3) Madones: Forand Auto Ltée.; Produits Familix; Paroisse de Plessisville; collège de Plessisville; couvent de Plessisville; Tricot Somerset; Nationa Box & Lumber; Enfants de Marie; Coopérative Agricole; Tricot LaSalle; Radiateurs Ples-

sis; Les Producteurs de Sucre; La Feuille d'Erable; Robert Fournier & Fils; Rousseau & Frères; Tertiaires et Dames Ste-Anne (St-Calixte) P. Maurice Nettoyeur; Forano Limitee; Lacordaire et Jeanne d'Arc, Congrégation de la Ste-Vierge; Jeunesse Rurale Catholique; Chevaliers de Colomb; Filature Plessis; Ligue Catholique Féminine; Antonio Fournier Limitee; Ecole Centrale Notre-Dame; Garage Jos. Houle & Fils; Hôpital Notre-Dame des Champs; Hôpital du Sacré-Coeur; J. E. Bourque & Fils; Légion de Marie; Transport Mercure; Dominique Beaudoin; Dubois & Frères; Drolet & Frères; John Jalleo & Fils; Transport Tachereau; Tertiaires & Dames Ste-Anne (Fatima) Canadian Celanese; Caisse Populaire; La Bienfaisante; Les Syndicats Catholiques; Légion de Marie (St-Sophie); Ville de Plessisville; Les Boiseries Plessis; O.T.J. Madones des paroisses étrangères.

4) Religieuses du Couvent et de l'hôpital.

5) Hommes — Femmes — Enfants.

6) Notre-Dame de la Pureté (Madone).

7) Enfants de Choer — St-Calixte, Fatima et autres.

8) Le Clergé.

9) Dignitaires: Marguilliers, Maires et Conseillers, Présidents et membres des Commissions Scolaires, Comité Exécutif de la fête, et les membres des autres comités.

M. Bertrand Laliberté de Lourdes gagnant d'un concours de photographie

Nous félicitons également M. Bertrand Laliberté qui fut gagnant de la somme de \$20.00 lors du concours de photographie offert par la Shawinigan.

Ces deux jeunes ainsi que Mlle Lise Laliberté et M. Uldéric Nault assistèrent à un banquet qui eut lieu le 15 juin à St-Casimir dans le comté de Portneuf en l'honneur de tous les gagnants.

La direction du cercle des jeunes Agriculteurs de Lourdes.

Prochain mariage à Montréal

Mme Donat Pelletier de Montréal et autrefois de Plessisville, fait part du mariage de sa fille Claire, avec M. Denis Hogue ing. p. de Verdun.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée samedi matin, le 19 août à dix heures, en l'église St-Denis.

Décès de M. Donat Fournier de Rimouski

M. Donat Fournier, ancien épicié-boucher de Plessisville, est décédé à sa demeure à Rimouski, le 3 août, à l'âge de 62 ans. Le défunt était l'époux de dame Yvonne Perreault qui lui survit. Les funérailles eurent lieu à Rimouski, lundi le 7 courant. Il était le père de M. Jean-Louis Fournier de Plessisville.

Notre journal offre ses condoléances sincères à Mme Fournier et à la famille.

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

EXPOSITION DES FERMIERES DE PLESSISVILLE, LE 16 AOUT

L'Exposition Annuelle des Fermières de Plessisville sera tenue à l'Hôtel de Ville, toute la journée de MERCREDI, LE 16 AOUT 1961.

Nous prions les Dames Fermières de prendre note que la veille, soit 15 AOUT, à 2.30 hres de l'après-midi, il y aura assemblée régulière également à l'Hôtel de

Grand gala aquatique à Plessisville dimanche le 13 août

à 2 hres P. M. à la Piscine de l'Oeuvre des Loisirs

En effet les Villes d'Arthabaska, Victoriaville, Warwick et Plessisville, délégueront une vingtaine de leurs meilleurs nageurs afin de s'assurer la victoire.

Un tel concours ayant remporté un vif succès l'an dernier à Arthabaska, l'organisation a décidé de transporter ses pénetes à Plessisville cette année.

C'est donc dire que les spectateurs qui se rendront à la piscine, dimanche prochain, pourront voir un bel exhibit de tous les styles de nage. Il est à remarquer aussi que ce concours met en lice des garçons et des filles, dans des épreuves séparées pour chaque groupe. En

plus, comme intermède, vous pourrez assister à une démonstration de plongeurs stylisés.

Nous espérons que les gens de Plessisville sauront montrer leur bel esprit sportif et viendront encourager les nageurs.

Bienvenue à tous
Jean-Hugues Boulanger

Noces de Diamant de M. et Mme Saül Fréchette de Plessisville

Le 30 juillet M. et Mme Saül Fréchette de Plessisville célébraient leur soixantième anniversaire de mariage.

Natifs de St-Ferdinand et mariés en 1901, ils demeurent à Plessisville depuis 13 ans.

Les vénérables jubilaires comptent 8 enfants: 5 garçons et 3 filles: René, Benoit, Thadée de Plessisville, Elphège de Sherbrooke, Flore de Sherbrooke, Estelle de Thetford-Mines, Théobald de Claremont, N.H. Mariette de Miami, Floride.

Les cérémonies de fêtes débuteront à l'église par une bénédiction qui fut donnée par M. le vicair Jones et suivie d'un banquet à la Salle Huot de Plessisville et auquel participaient de nombreux parents et amis.

Au cours de ce repas, M. et Mme Florian Fréchette de Thetford-Mines se sont fait les interprètes et ont lu une adresse de circonstance. Une corbeille de roses leur fut présentée en cette occasion solennelle.

A la table d'honneur, on remarquait outre les jubilaires qui é-

taient entourés de M. et Mme Aimée Huot frère de la jubilaire, ainsi que du Rév. P. Claude Ruel, ami de la famille qui adressa quelques paroles en leur honneur.

Ces manifestations se terminèrent par une soirée récréative laquelle remporta un franc succès.

"La Feuille d'Erable" se joint aux parents et nombreux amis pour fé-

ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS

Une délégation de Manicouagan à Plessisville

Nous avons appris en effet qu'une délégation de Manicouagan ont nolisé un avion spécial afin de venir à Plessisville chercher leur Gérant de Banque M. Denis Mathieu. Le voyage se fera par avion et par autobus.

A cette occasion une soirée d'adieu sera offerte à Denis, à l'Hôtel de Ville, le samedi soir, le 12 août, à 9 heures.

Ces messieurs de Manicouagan seront présents et un orchestre de marque s'y fera entendre. Les cartes d'entrée se vendront \$4.00 et le nombre en est limité.

Veillez faire vos réservations au plus tôt à l'un ou l'autre des sous-

signés.
Charles Boulanger

Michel Jallo
Pierre Desrochers
Jacques Jutras
Camille Gagnon
Maurice Dubois
Gérard Raymond
Denis Tardif
Denis Cormier
Florian Binette
Richard Forand
Daniel Bouffard
Benoit Jallo
Gérard Bergeron
Germain Boulanger
Robert Bourque
Laurent Gagnon
Yves Brochu
Conrad Boulanger
Gaston Bergeron
Dr Jules Boisvert

La Ligue Catholique Féminine de Plessisville célèbre la fête de l'Assomption

Mardi prochain, le 15 août, la Ligue Catholique Féminine de Plessisville comme par les années passées, célébrera pieusement la fête de l'Assomption de la Ste-Vierge par deux messes dites à l'intention de ses membres. L'une à l'église St-Calixte à 4 hres P.M. par le Rév. P. Francis Goyer et l'autre à Fatima, à 5 heures p.m.

Après la messe de quatre heures toutes les Ligueuses et leurs amies, et même les amies de la Ligue, sont invitées à se rendre au "Centre d'Etude" où un goûter leur sera gracieusement offert. On profitera ainsi de ces heures d'amitiés pour faire plus ample connaissance et d'heureuses rencontres. M. l'abbé Dominique Côté vicair à St-Calixte donnera une petite causerie.

Faisons donc de cette journée une de piété et de reconnaissance.

Cette année encore toutes celles qui ont des fleurs se feront un pleux devoir d'en faire parvenir et de fleurir les autels des églises St-Calixte et Fatima afin de rendre hommage à la Ste-Vierge première Patronne de l'Action Catholique.

Mère de bonté Notre-Dame de l'Assomption, nous nous préparons à vous fêter à vous prier en ces solennités du 15 août.

Nous avons confiance que vos yeux baisés regarderont vos enfants agenouillés à vos pieds et que vos bras ouverts laisseront tomber des grâces et des faveurs que vous trouverez à la source même de la grâce dans le coeur de votre Divin Fils.

La Direction

Madame Philéas Paradis et ses Enfants

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès de

Monsieur Philéas Paradis.

Laurierville, août 1961.

Pique-nique Ayrshire 1961 à Notre-Dame de Lourdes, le 22 août

Sur la ferme de M. et Mme Lucien Nadeau

Mardi le 22 août courant, se tiendra sur la ferme de Monsieur et Madame Lucien Nadeau, la grande fête annuelle de la famille rurale. Plusieurs prix de présence y seront distribués. Des jeux pour les jeunes et les adultes. Attraction spéciale où 10 hommes retiendront un cheval, qui l'emportera? Des chansons canadiennes, de la récréation pour tout le monde, des crayons et ballounes pour les enfants.

Après les durs temps des foins, une journée de réjouissances est bien méritée. Tous les éleveurs de chez nous sont invités à ce ralliement dont les slogans pour cette année sont: "GARDONS LA FERME FAMILIALE", "ACHETONS CHEZ NOUS".

Bienvenu à tous les membres de la famille rurale.

Programme

Fête sous le distingué patronage de M. le Curé Emile Blais et de son honneur le maire M. Georges Ouellet.

Maitre de cérémonie, M. Léo Côté, président.

9.30 hres

Inscription. A la barrière, jusqu'à midi. (Comité Narcisse Hamel)

a) Un billet de présence par personne.

b) Des crayons et ballounes seront donnés aux jeunes enfants.

c) Prendre soin de remettre la carte de membre 1961

Prix de présence attribué au membre ou son épouse).

10.00 hres

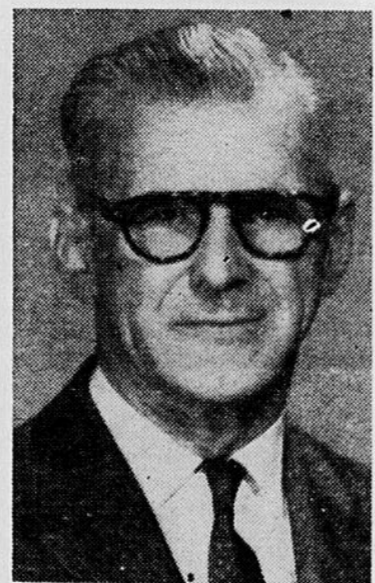
Courtes allocutions.

1. Bienvenue par M. Lucien Na-

deau, propriétaire.
2. Invitation cordiale à Lourdes avec conseils d'usage, par M. Georges Ouellet, maire.
3. Commentaires sous les slogans: "Gardons la ferme familiale", "Achetez chez nous", par M. le Curé Emile Blais.

Suite à la page 5

Beau succès de M. Aimé Latulippe



(M. Aimé Latulippe de Plessisville)

L'Association de Protection Mutuelle de la Province de Québec est heureuse de féliciter chaleureusement M. Aimé Latulippe pour le beau succès obtenu dans l'Assurance, car il vient de créer un record sans précédent par l'acquisition de 63 nouveaux membres dans un mois seulement.

Nous sollicitons donc la population de Plessisville et des environs de lui continuer leur encouragement tout en protégeant votre famille.

Le Bureau de Direction
Thetford-Mines.

Décès subit de M. Louis Blondin de Plessisville

Nous avons appris avec grand regret le décès subit de M. Louis Blondin, marchand de fer avantageusement connu dans notre ville et la région, survenu dimanche matin, le 6 août, à l'Hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville après quelques heures d'hospitalisation seulement. Il a succombé à une crise cardiaque. Il était âgé de 46 ans.

Fils du Dr Alcide Blondin et de Dame Marie-Louise Savoie, décédés et autrefois de Plessisville, M. Louis Blondin laisse dans le deuil son épouse, née Julie Méthot et ses cinq fils âgés de 17 à 10 ans: Hubert, Richard, Denis, André et Claude, tous étudiants.

Son frère: M. l'abbé Oscar Blondin, curé de la paroisse St-Hilarion.

Ses soeurs: Mme Louis Desrochers (Yvonne), de Plessisville; Mlle Madeleine Blondin, au service du Bureau de Placement de Plessisville; Mme Narcisse Aubre, (Charlotte), de Plessisville; Mme Bertrand Breton, (Hélène) de New-York.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Louis Desrochers, Narcisse Aubre, Bertrand Breton; M. et Mme Martin Bédard, (Marguerite) de St-Antoine-de-Tilly; M. et Mme

Jules Méthot, de Ste-Antoine-de-Tilly; M. et Mme Alexandre Drolet, (Appoline) de Plessisville; M. et Mme Lucien Linteau, (Augustine), de St-Antoine-de-Tilly; M. et Mme Paul Turgeon (Lucienne) de Neuville; Mlle Hélène Méthot de St-Antoine-de-Tilly, Dr et Madame Jules Cantin, (Ida) de Plessisville.

La dépouille mortelle fut exposée au salon funéraire Rousseau, avenue des Erables à Plessisville, et le service chanté en l'église St-Calixte, mercredi matin, le 9 août, à 10 hres.

Le défunt était marguillier en fonction à la paroisse St-Calixte. De plus, il fut un fervent sportif ainsi que membre actif de plusieurs associations religieuses et civiles. Au point de vue politique il était organisateur en chef du parti libéral pour le bas du comté de Mégantic.

Doté d'un caractère affable et jovial, tous ses amis de Plessisville et de l'extérieur, déploient avec beaucoup de peine sa disparition si soudaine.

Notre journal se joint à tous pour présenter à son épouse, à ses enfants ainsi qu'à sa famille, ses plus vives condoléances dans cette grande épreuve.

Madame Antonio Jutras et les Enfants

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès de

Monsieur Antonio Jutras

Princeville, juillet 1961.

LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de
JEAN-BAPTISTE
Défricheur et Economiste



Rédaction et Administration
A Plessisville, P. Q.
Conte Mégantic.

"LA FEUILLE D'ÉRABLE" est imprimée aux ateliers "Le Guide" Ste-Marie, Beauce Ste-Marie, Province de Québec.

JEAN-PAUL HOUDE, propriétaire, Plessisville, P. Q.
Abonnement : Canada : \$2.00 — Six mois : \$1.25 — États-Unis : \$3.00

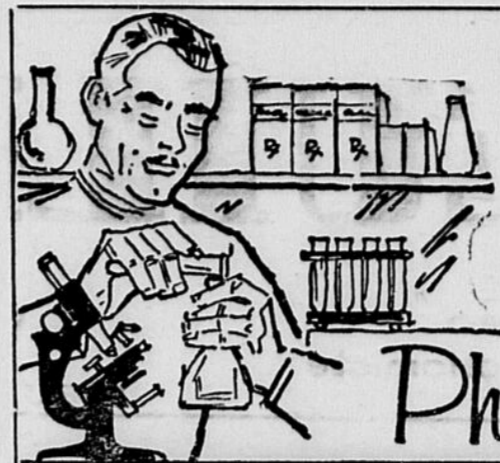
"Autorisé comme envoi postal de 2ième classe, Ministère des Postes, Ottawa".

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.



Association des pompiers	99.00
Rolland Rioux	121.87
Lionel Henri	449.71
Gagné, Trotter, Letarte,	
Brown Larue	1,216.75
Jacques Gagné	37.95
Zurich Insurances Co.	33.77
Crédit Intercité Inc.	112.32
Louis Blondin	152.85
Radiateur Plessis Limitée	4.88
Cyrille Gauvin	262.20
Crown Assets Disposal	2,611.52
Consolidated Engines	815.14
Canadian Industries Ltd	798.05
Rheault & Freres	11.98
Rosco Metal & Roofing	287.99
Canadian Ludlow Valve	53.04
Rayon Sanitaire	37.09
G. Labrecque & Fils Ltée	106.42
J. E. Bourque & Fils Ltée	19.65
Service Electrique	186.85
Robert Rouleau	282.77
West Chemical Product	82.14
J. L. Morneau	67.60
Ovila Savoie	4.20
L. & B. Transport	4.81
Roméo Poitras	200.00
Omer Pinette	25.00
Forand Auto Limitée	367.10
Baril & Fils	4.75
Côté & Fils	3.97
Alexandra Drolet	6.00
Henri Fournier	5.86
Raymond Provencher	55.00
Fernand Laflamme	45.00
Shawinigan Water et Power	1,762.68
Telephone Somerset	65.02
Camille Kelly	918.41



OBTENEZ exactement ce que
votre MEDECIN vous prescrit...

Pharmacie

tél. 80 DEMERS



1555 SAINT-CALIXTE, PLESSISVILLE

VILLE DE PLESSISVILLE

Assemblée régulière du conseil de la ville de Plessisville tenue ce 1er jour d'août 1961 au lieu et heure ordinaires des séances du conseil, à laquelle sont présents MM. les échevins suivants:
MM. Lucien Dancause
Conrad Mercier
Georges Dumaine
Rosaire Isabelle
Jean-Louis Vallée
Adélar Dubois

Que les procès verbaux de l'assemblée du 18 juillet, ainsi que du 21 juillet 1961, soient, après lecture, faite adoptés et signés.
Proposé par M. Conrad Mercier
Secondé par M. Rosaire Isabelle
Que M. Benoit Laliberté soit engagé, comme gerant-secrétaire trésorier de la ville, à compter du 1er août 1961 au salaire annuel de \$3,900.00 pour six mois, et que son salaire soit porté à \$4,000.00 annuellement, par la suite.
Proposé par M. Adélar Dubois
Secondé par M. Jean-Louis Vallée

quittance à vérifier et recevoir les chèques payés, et autres pièces justificatives, à signer les formules employées par la Banque, ou la caisse populaire, pour les règlements de comptes, et sa libération à renoncer à la demande de paiement au protêt ou à l'avis populaire à ce sujet, à conclure ou transiger avec la Banque ou la Caisse Populaire, toute opération jugée utile se rapportant à la tenue du ou des comptes, y compris l'entente sur les formules de la Banque ou à la Caisse Populaire, pour les services par elle rendus dans la tenue du ou des comptes, et généralement à signer tout écrit et faire toute chose, se rapportant à la tenue d'un compte ordinaire de Banque.
Adopté.
Proposé par M. Lucien Dancause
Secondé par M. Georges Dumaine

Que M. le maire M. Marcel Collin et le gerant-secrétaire trésorier M. Benoit Laliberté, soient autorisés à ouvrir et administrer les comptes de cette municipalité à la Banque Canadienne Nationale, succursale 239 de Plessisville, à la Caisse Populaire de Plessisville, et à cette fin, à faire tout dépôt d'argent ou tout dépôt d'effets de commerce, ou de très grande valeur, à souscrire et endosser tous chèques, billets et autres effets de commerce, à signer tout ordre pour le paiement d'argent, à payer, et à recevoir toute somme d'argent et toute valeur quelconque, et à donner

Gaston Poirier

Représentant de
La Cie FULLER
BRUSHES, Ltd.
1735, Avenue
St-Louis
Tél : 472-w
Plessisville, P. Q.

LOCATION-VENTE-SERVICE-REPARATION

Gérard Bergeron
enf.

21 est, rue Notre-Dame Tél. PL 2-2277
VICTORIAVILLE, Que.
"Au service du Commerce depuis 1946"

Nous offrons

DE GROS RABAIS DE PRIX SUR LES PNEUS GOODYEAR

Pourquoi acheter des pneus de moindre qualité ou de série discontinuée quand vous pouvez obtenir les meilleurs Goodyear à des prix tels que ceux-ci...

<p>SAFETY ALL-WEATHER NYLON 3-T</p> <p>GARANTIE DE 21 MOIS CONTRE HAZARDS ROUTIERS</p> <p>750/14 sans chambre à air ÉTAIT 25.80 moins remise EST \$19.95 et vieux pneu "flancs blancs - un peu plus"</p> <p>Valeur exceptionnelle. Sculpture des pneus d'auto neufs de l'an dernier. Très résistant—fabriqué avec l'exclusive corde de nylon 3-T Goodyear.</p>	<p>CUSTOM SUPER-CUSHION RAYONNE 3-T</p> <p>GARANTIE DE 24 MOIS CONTRE HAZARDS ROUTIERS</p> <p>750/14 sans chambre à air ÉTAIT 32.10 moins remise EST \$25.85 et vieux pneu "flancs blancs - un peu plus"</p> <p>Pneu d'équipement original 1961. Meilleur pneu fabriqué à date par Goodyear pour les autos neuves. De 15% plus durable que le meilleur pneu d'auto 1960.</p>	<p>CUSTOM SUPER-CUSHION NYLON 3-T</p> <p>GARANTIE DE 27 MOIS CONTRE HAZARDS ROUTIERS</p> <p>750/14 sans chambre à air ÉTAIT 35.30 moins remise EST \$28.75 et vieux pneu "flancs blancs - un peu plus"</p> <p>Plus de millage, plus de sécurité! Encore meilleur qu'un pneu d'auto de cette année. Pour ceux qui désirent ce qu'il y a de mieux pour un roulement à grande vitesse.</p>
--	--	---

AUTRES DIMENSIONS... AUTRES AUBAINES!



PLESSISVILLE TIRE SERVICE

Vulcanisation et rechapage - Vente et réparation de pneus
JEAN LAVAL DUBOIS, prop.
1068 rue St-Calixte - Tél : 275 - Plessisville

Nous avons des pneus Goodyear au bas prix de \$13.95 sans pneu d'échange

La Municipalité de St-Pierre Baptiste comté de Mégantic P. Q.

REGLEMENT NO. 49-A

Vu l'avis de motion donné à la session régulière du conseil en date du 3e jour de juillet 1961, à l'effet de soumettre à l'approbation du Conseil et des contribuables électeurs de la Municipalité de St-Pierre-Baptiste, Co. Mégantic, un règlement annulant et révoquant tout règlement de prohibition en vigueur dans la Municipalité;

Vu que ce conseil est d'avis qu'il est de l'intérêt de ses administrés d'adopter et soumettre à l'approbation des Electeurs Municipaux un règlement annulant et révoquant tout règlement de prohibition dans la Municipalité de St-Pierre Baptiste, et permettre l'émission de permis de vente de boissons alcooliques suivant la loi;

Il est par le présent règlement statué et le conseil ordonne statue comme suit;

1er: Que tout règlement de prohibition pouvant exister dans la Municipalité de St-Pierre-Baptiste est par le présent annulé et révoqué à toutes fins pratiques;

2e: Que la Municipalité de St-Pierre-Baptiste permette la vente de boissons alcooliques dans les limites de la Municipalité et autorise la Régie des Alcools du Québec à émettre des permis de vente de boissons alcooliques suivant la loi.

3e: Que le présent règlement entrera en vigueur après approbation régulière du Conseil et des électeurs contribuables de cette Municipalité suivant la loi et le Secrétaire-Trésorier est par le présent autorisé à faire incessamment les procédures requises pour obtenir l'approbation ou la désapprobation du présent règlement par les électeurs contribuables de cette Municipalité.

Adopté unanimement. Fait et passé à St-Pierre-Baptiste ce 4ième jour de juillet 1961.

Maurice Provencher, Maire.
P. P. Desjardins, Sec.-trésorier.

AVIS PUBLIC

Proposé et résolu que le règlement No. 49-A soit soumis aux électeurs contribuables de cette Municipalité et la votation ait lieu le 14 août 1961 de 10 hres de l'avant-midi à 5 hres de l'après-midi à la Salle Municipale pour approuver ou désapprouver le règlement et qu'un avis Public soit donné par le sec.-trésorier et affiché aux endroits suivants: à la porte de l'Eglise Catholique, à l'Eglise de Adderly, au magasin chez Marc Payeur, au Restaurant chez WHfrid Tanguay, et le secrétaire-trésorier est autorisé de plus à faire paraître dans le journal "Le Feuille d'Érable" quatre (4) publications en quatre (4) semaines consécutives le règlement cité plus haut.

Donné à St-Pierre-Baptiste ce neuvième jour de juillet mil neuf cent soixante et un.

P. P. Desjardins, Sec.-trésorier.

ARGENT SUR HYPOTHEQUES

Ville et campagne
En première et deuxième hypothèques.

Meilleur taux d'intérêt période 5-10-20 ans.

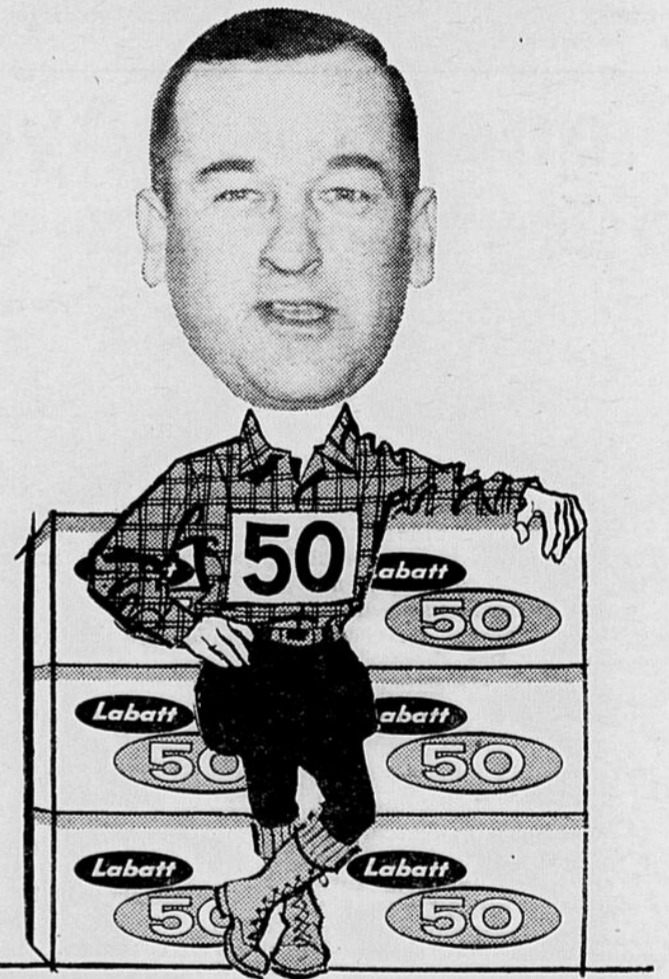
A. A. GAUDET

62, avenue des Erables
ARTHABASKA, Qué.

PUBLICITE... LITHOGRAPHIE...

Larochelle-Publicité
1495 St-Calixte - Plessisville

Labatt
Y a rien qui la batte

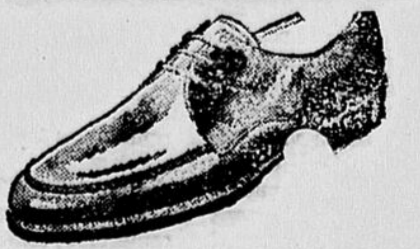


Votre "Monsieur 50" de la région:

EDGAR NAULT

Ne négligeons pas nos pieds...

Il faut toujours porter une attention toute particulière à nos pieds vu qu'ils ont à supporter le poids du corps.



Pour toute occasion il faut que vous soyez bien chaussé et ainsi vous devez porter une bonne paire de souliers.

Nous vous invitons à venir voir NOTRE GRAND ASSORTIMENT DE CHAUSSURES... Notre assortiment est au complet et nous sommes certains de vous donner ENTIERE SATISFACTION. Nous apportons une attention spéciale à chaque client afin qu'il soit chaussé à son pied. Une personne bien chaussée est une personne heureuse. — Notre devise est de vous bien servir.

Fournier & Grégoire Enr.

Avenue St-Louis,

Plessisville, P. Q.

Les Fermières de Plessisville en visite aux Trois-Rivières

Le cercle des Fermières de Plessisville a fait un voyage très intéressant à Trois-Rivières. Les dames ont ainsi pu réaliser des visites industrielles qui leur ont ouvert des horizons nouveaux sur l'organisation des travaux de couture sur une échelle industrielle. En effet, elles ont visité les firmes Lampron Shirt et Atlantic Ferguson, où elles ont vu les ouvrières s'affairer éternellement sur le même travail des centaines de fois, comme par exemple coudre le même morceau du poignet d'une chemise, ou le même morceau du col.

Les trente dames fermières de Plessisville ont ensuite visité les bureaux et les ateliers du quotidien "Le Nouvelliste". Un guide leur a expliqué tous les travaux de typographie et de photogravure. Enfin, elles ont terminé leur périple de la ville trifluvienne en visitant un tout nouveau centre d'achat.

Mariage Bergeron-Bernard aux Trois-Rivières

Pendant le voyage qui s'est fait en autobus, grâce à la coopération de M. Hervé Provencher, différents jeux de société ont été organisés et 5 prix de présence ont été distribués.

Samedi le 15 juillet en la cathédrale des Trois-Rivières avait lieu le mariage de Mlle Rose-Aimée Bergeron G.B.G. fille de M. et Mme Athanase Bergeron de Ste-Sophie, avec M. Maurice Bernard, fils de M. et Mme Denis Bernard de Plessisville.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Aurèle Ber-

geron frère de la mariée. M. Denis Bernard servait de témoin à son fils et M. Raoul Bergeron accompagnait sa sœur.

La réception eut lieu au club Monaco aux Trois-Rivières.

De l'extérieur étaient présents: MM. et Mmes Aloïse Vigneault, Robert Bergeron, Raoul Bergeron, Mme Armand Perreault de Ste-Sophie, Mlle Marguerite Bergeron de Plessisville, M. et Mme Maurice Bergeron de Mont-Joli, M. et Mme Albert Bergeron de Thetford-Mines, M. et Mme Roland Blanchette de Princeville, M. et Mme Noël Bergeron, M. Arsène Bergeron de Montréal, MM. et Mmes Denis Bernard, Aloïse et Marcel Bernard, Mme Lorenzo Demers, M. et Mme Armand Laroche de Victoriaville, Mme Albert Michaud de Plessisville, MM. Jean et André Bernard, Mlles Louise et Cécile Vigneault, MM. André, Antonio et François Vigneault, Michel Bergeron, Mlles Clémence, France et Jocelyne Bergeron, Yvette Perreault, Rita Fortin, MM. Jean Poulin, Réal Gendron, Mlles Claire Faucher, Georgette Dubé, Louise Houde, Marie-Paule Nobert, Françoise Diamond.

Les nouveaux époux partirent pour voyage de noces aux Etats-Unis. A leur retour ils résideront à Plessisville.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

Notes sociales de Laurierville

M. l'abbé Louis-Joseph Normandeau, Mme Albert Normandeau et M. Hilaire Normandeau de Laurierville ainsi que Mlle Blanche Cloutier de Plessisville sont allés aux Etats-Unis dernièrement visiter leurs parents à Manchester les tantes Mme Georges Chalifour, Mlle Emma Chalifour, les cousins des familles Laurent Chalifour, Maurice et Léo Tardif, M. et Mme Armand Normandeau oncle et tante, M. François Cloutier de Haverhill, M. Arthur Normandeau de Sommersworth, M. l'abbé Gerald Chalifour de Greenville.

M. Alfred Dufresne de New Bedford Mass. Mme Albert Allard, Rose-Anna Dufresne de Waterloo, ainsi que M. et Mme Aimé Dufresne et leur fillettes Lucie de Granby étaient de passage chez M. et Mme

Le mot d'ordre de la semaine

Quel âge as-tu?

Cette question sera posée des centaines de fois lors de la rentrée, par les enfants, entre eux et par les maîtres.

- "Quel âge que t'as?"
Et l'autre répondra peut-être:
- "C'est le "que t'as" que je ne comprends pas..."

Elzéar Dufresne la semaine dernière.

Mme Alyre Fortin, Mlle Marg. Fortin, M. et Mme Gérard Fortin ainsi que M. et Mme Noël Fortin sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis à New Bedford, Mass. où ils ont visité parents et amis.

M. et Mme Clément Tanguay, M. et Mme Raymond Cobb étaient de passage à Laurierville ces jours derniers chez M. et Mme Irene Fortin, M. et Mme Alyre Fortin ainsi que chez M. et Mme Elzéar Dufresne et aussi rendu visite à M. et Mme Romeo Fortin.

A passé plusieurs jours en visite chez M. Paul Normand et Mlle Amanda Normand.

M. Philippe Lemieux, MM. Claude Côté, Gilles et Jean Morissette ainsi que Fernand Dufresne sont partis la semaine dernière pour une vacance de plusieurs jours à Hampton Beach et Old Orchard.

Décès de St. Ferdinand

A la maison du Sacré-Coeur le 14 juillet est décédée Mme Isaie Bilo-

deau à l'âge de 88 ans. Autrefois de Ste-Julie et inhumée à St-Ferdinand.

A la maison du Sacré-Coeur le 17 juillet est décédé M. Alphonse Sévigny, époux de Elisa Larose à l'âge de 85 ans. Il fut exposé à Thetford où il eut service et sépulture.

Le 17 juillet fut inhumée au cimetière de St-Ferdinand dans le lot familial, Mlle Eva O'Brien de Montréal.

Le 18 juillet Mme Georges Grégoire, décédait à Montréal à l'âge de 91 ans. Elle fut inhumée dans le lot familial au cimetière de St-Ferdinand après un Libera chanté à l'église de la paroisse.

Elle laisse dans le deuil: M. Mme Ernest Grégoire, Mme Lacroix (Mérilda) de Hull, M. et Mme Charles Grégoire, M. Mme Albert Hayden (Ernestine) de Montréal, M. et Mme Horace Turmel (Yvette) de Londres et Mlle Irene Grégoire de Montréal.

A ces familles éprouvées nous offrons des sincères condoléances.

Nouvelles de St-Ferdinand

Baptême:

Le 23 juillet était baptisée à St-Ferdinand, Marie, Odette, Landa, née le 25 juin à l'hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville, enfant de M. et Mme Claude Bergeron (Monique Boissonneault).

Parrain et marraine: M. et Mme Henri Bergeron, oncle et tante de l'enfant qui était porté par sa mère Mme Claude Bergeron.

Mariages:

Le 23 juillet M. Florian Fréchette avec Mlle Lisette Gosselin, fille de M. et Mme Robert Gosselin de St-Ferdinand.

Le 20 juillet M. Alphonse Malenfant de Thetford avec Mlle Jeanne-Arc Barlow fille de M. et Mme Welly Barlow de St-Ferdinand.

Va-et-vient:

Mme Marius Laroche (Reine Gosselin) de Shawinigan, Mlles Alice et Béatrice Gosselin de St-Ferdinand passeront deux semaines à visiter des parents et amis dans le Maine.

Poêle à vendre

Poêle pouvant chauffer à l'huile ou au bois, émaillé blanc, avec réchaud et fourneau, réservoir à l'huile de 45 gallons. Très propre. Livraison immédiate.

S'adresser à:

1481, rue St-Calixte
Plessisville, P. Q.
(N 10 août 61)

Maison à louer à Plessisville

Située rue Cormier.

S'adresser à:

1947, Avenue St-Laurent
Tél: 410-J - Plessisville, P. Q.
(P. 10 août 61).

Maison à vendre à Ste-Sophie

Située dans le village, propriété de Madame Alfred Bergeron.

S'adresser à:

Rosaire Bergeron
189 rue Racine, - Tél: 364-5614
Princeville, - P. Q.
(P. 27, 10 août 61).

A vendre

Aménagement de chambre à coucher, comprenant lits jumeaux. Très propres. Prix exceptionnel.

S'adresser à:

TEL: 424
Plessisville, - P. Q.
(N 27, 10 août 61)

Femmes demandées

Dans vos temps libres faites-vous un salaire de \$26.00 et plus par semaine en faisant de la couture à la maison.

Ecrivez dès aujourd'hui à:
BUNNYS
Box: 7010 Adelaide Post Office
TORONTO, Ontario

VIANDES de QUALITE TABLERITE

- Boeuf de choix du Canada - marque rouge ou bleue**
- Steak dans la Ronde tranche épais pour Bar-B-Cue ou TableRite lb. 75¢**
- Rôti de Groupe - Savoureux**
- Frankfurts TableRite sac cello de 3 lbs 1.00**
- Tendres et Juteux**
- Viandes cuites tranchées TableRite 25¢**
- Empaquetées à vide - pqt. 6 oz.**
- Votre choix de Marinade et Piment - Pain Hollandais - Macaroni et Fromage - Parfait pour sandwich**
- Viande pour sandwich TableRite roulé de 8 on. 27¢**
- Jambon d'épaule fumé Tulip sans jarrêt lb 41¢**
- Saucisses a déjeuner Tulip lb. 43¢**

EXTRA

750

TIMBRES GOLD BOND GRATIS A VOTRE AMICAL

Découpez ces coupons et apportez-les à votre Amicale Magasin IGA...

Prix effectifs les 10 - 11 - 12 Août



FRUITS et LEGUMES FRAIS

Oranges Sunkist de la Californie 2 douz 75¢

Variété Valence - Grosseur 163
Fraîches et sucrées - Juteuses et savoureuses

Céleri Pascal de la Californie gros pied ferme 29¢

Catégorie A - Grosseur 24 - Frais - vert et croquant

Tomates fraîches cultivées au Québec 2 lbs pour 25¢

Rouges - Fermes et mûres - Excellentes pour trancher - ou en salade

50 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Papier de toilette
Delsey 6 rouleaux .98
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

25 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Margarine Merry
3 pats. 1 lb. .95
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

50 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Pâte à dents
Pepsodent Format Géant 2 tubes .99
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

2 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Pêches de choix
IGA Ripe 'N Ragged 2 btes 20 oz. .57
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

50 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Tomates de choix
IGA 4 btes 28 oz. .93
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

25 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Poulet Désossé
Esta 3 btes. 7 oz. 1.00
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

25 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Patates Chips
Hostess boîte 12 oz. .49
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

25 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Breuvage à l'orange
IGA pot 64 oz. .55
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

25 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Breuvage aux Raisins
IGA pot 64 oz. .55
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

25 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Pois mélangés
de choix IGA 4 btes, 20 oz. .75
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

50 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Cornichons sucrés
IGA 1 pots 24 oz. .99
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

25 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Céréales Cheerios
General "G" Mills 2 boîtes 10 1/2 oz. .59
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

25 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Confiture aux Fraises
Vachon avec Pectin 3 pots 24 oz. .49
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

25 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Biscuits assortis
Westons - Crème Guimauve - Mélangés 3 pats. 1.00
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

50 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Insecticide Raid
Johnson pour la maison et le jardin - bte 12 oz. 1.39
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

50 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Poudre pour bébés
Z. B. T. bte 10 oz. .75
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

50 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Chocolat Laxatif
Ex Lax - gros format pqt. de 18 comprimés .49
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

50 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Serviettes sanitaires
Carofree Modess rabais de 6¢ 2 boîtes 12¢ .85
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

100 Timbres Gold Bond en plus avec l'achat de
Permanente Doris
format régulier bouteille 1.75
Ce coupon est valable du 10 au 12 Août

"Le Théâtre de la Lune"



Le théâtre de la lune. — Le théâtre des marionnettes, connu sous le nom de Théâtre de la lune, a été fort bien reçu par les enfants de Plessisville. Serge Deyglun a trouvé une admiratrice enthousiaste, Line Gamache, de Plessisville.
(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Tournée de Sécurité du "Théâtre de la Lune"

Le "Théâtre de la Lune" avec ses 35 marionnettes, sa petite scène, ses éclairages et ses décors invite tous ceux qui les ont vus, et ceux qui ne l'ont déjà fait, à venir assister à ses représentations. Il nous of-

fre un spectacle plein de fraîcheur, de couleurs et d'entrain. Ces petits personnages à l'allure goguenarde, aux noms loufoques, portant des vêtements admirablement assujettis à leur taille (crapeaux à plume, veston à repers, chemise à boutons) s'animent soudain d'une véritable vie, revêtent une âme aussi humaine que la nôtre, que celle du voisin

d'en face, du boulanger de l'agent de police, et même du mauvais plaisant ou du malfaiteur. Ce théâtre, qui s'adresse plus particulièrement aux enfants, ne manque pourtant jamais d'intéresser les adultes.

Fondé en 1953, le "Théâtre de la Lune", sous la direction de Lise et Gilbert Gratton, apporte aux jeunes quelque chose à leur échelle et leur ouvre un amusant livre de contes à trois dimensions... Oh! les coups de bâton que l'on se donne, les tours que l'on se joue, les querelles qui divisent, les farces dont l'innocent est victime, les décisions rapides que l'on prend (pour un oui, pour un non, on part pour l'Afrique)... Pourquoi pas? Tous les suivent des yeux, ébahis, ou le sourient aux lèvres, heureux de se laisser glisser dans cet univers fantaisiste, amusant et charmant.

Les pièces du "Théâtre de la Lune" sont présentées dans des décors aux couleurs amusantes. On y voit de jolies maisonnettes dont les volets sont délicatement poussés par les mains des petits personnages. La Chambre à coucher et le lit de Frifri, les moulins, les tentes du cirque, une ferme, et quoi encore?

Et quelles aventures se déroulent alors! Don Pichenotte qui met en fuite le bandit Passepartout après un dur combat à l'épée, Galipette, ce drôle de personnage qui a toujours le dernier mot, Noirof le méchant corbeau, Patates le dragon farceur, Lapino et le vagabond! Mlle Laframboise se fait-elle voler une varotte? Stoptout saura bien, non sans complications, trouver le coupable.

Et la troupe a son bouffon, celui-ci en chair et en os, qui dans son costume bariolé, saute et danse devant les enfants et annonce les pièces en chantant quelques couplets.

Le répertoire du "Théâtre de la Lune" comprend des pièces telles: L'aventure de Frifri, La carotte de Mlle Laframboise, le petit Cochon et le Corbeau, les Girafes au Cirque, Salsifi le Magicien, Le Dragon et la Poubelle, Don Pichenotte et Sancho, etc. Ceux qui ont assisté à ces représentations ont été enchantés: leur public ne cesse de grandir.

Lise et Gilbert Gratton, qui fondent le théâtre, en sont les seuls animateurs. Ils fabriquent eux-mêmes leurs marionnettes, les manipulent, construisent et exécutent leurs décors, rédigent eux-mêmes leurs textes. Tout les destinait à ce travail et le succès de leur entreprise vient d'une formation adéquate: tous deux sont diplômés de l'École des Beaux-Arts de Montréal, et professeurs d'Arts Plastiques. Leur connaissance de la psychologie de l'enfant leur permet de s'adresser à eux dans un langage à leur portée. Serge Deyglun, qui accompagne Lise et Gilbert durant la tournée de Jeannot Prudent s'est vu confié la partie musicale du spectacle. Avec quelques chansonnettes,

il annonce les pièces et chante quelques couplets s'accompagnant à la guitare.

L'initiative prise par le Ministère des Transports et Communications, dirigé par l'honorable G. Cournoyer, d'enseigner aux jeunes la sécurité par un théâtre de marionnettes, est unique au monde. Depuis 5 ans déjà, durant la saison estivale, le Théâtre de la Lune parcourt la province, atteignant ainsi les milliers et des milliers d'enfants afin de leur inculquer, tout en les distrayant, les principes de sécurité, et de les mettre en garde contre les dangers de la route.

Le but du Ministère des Transports et Communications est d'apporter un appui à tous ceux qui ont à cœur de procurer aux enfants des vacances saines, utiles et agréables. C'est une innovation qui leur permet de perpétuer l'enseignement de la prudence et de la prévoyance qui leur est donné durant l'année scolaire.

Le "Théâtre de la Lune" a déjà une histoire. Il compte actuellement; deux ans de tournée dans les centres paroissiaux, une série de treize semaines à la télévision de Radio-Canada; quelques apparitions à l'émission de la Boîte à Surprises, une série de spectacles bilingues à la foire régionale de Baie Comeau, et depuis cinq ans, la tournée annuelle de "Jeanot Prudent" commandée par le Ministère des Transports et Communications.

Les marionnettes du "Théâtre de la Lune" nourrissent aussi de nombreux projets. Leur propre compagnie de cinéma leur permettra bientôt d'évoluer sur pellicule. Lise et Gilbert Gratton projettent une tournée outre-mer qui leur permettra de comparer leur travail à celui des grands marionnettistes européens.

ABONNEZ-VOUS A NOTRE JOURNAL

Logis à Louer

Logis chauffé de (4) quatre pièces, plus chambre de bain. Aussi, chambres à louer. Le tout libre immédiatement.

S'adresser à:

Téléphone : 59-J-2
1252, ave St-Louis
Plessisville, P. Q.
(N 10, 27 août 61)

Poêle à vendre

Poêle électrique, de 110 volts, 2 ronds, avec fourneau, pratique pour chalet.

S'adresser à:

Roland Bergeron
1620, Avenue Ste-Thérèse
Tél: 244-W - Plessisville

Spécialiste

Prenez SOIN de vos PIEDS
CLINIQUE ROUSSEAU Entr.
Téléphone : LO. 2-3149
62 RUE BROOKS SHERBROOKE, QUE.

Chambres à Louer

S'adresser à:

Louis Desrochers
1455, ave St-Louis - Tél: 141
Plessisville, P. Q.
(N 13 juillet, j q n o).

Ensemble de Valises avec supports
2 valises - \$24.95
3 valises - \$29.95
Toutes les couleurs

Chez Robert Enr.
40, Notre-Dame Est,
Victoriaville, Qué.
Tél: PL. 2-4720

Agents demandés

VOUS CHERCHEZ UN TRAVAIL QUI RAPPORTE? Avec JITO, vous avez l'avantage de vous bâtir un commerce avec seulement \$20.00; vendez nos 225 nécessités domestiques, moyennant une généreuse commission de 45%; spéciaux chaque mois - primes pour vendeurs et clients; revenus de \$50.00 à \$85.00 par semaine; 30 jours d'essai sans risque.

JITO, DEPT. "D"
5130, St-Hubert - Montréal, P. Q.

Nouvelles de Ste-Sophie

Va-et-vient:

MM. et Mmes Henri Lamontagne, Alfred Paradis, Gaston Paradis se sont rendus à Arvida, Shipshaw ainsi qu'à St-Léonard de Chicoutimi en juillet pour rendre visite à M. et Mme Roland Olivier.

M. et Mme Gaston Paradis de Québec visitaient récemment chez MM. et Mmes Henri Lamontagne, Maurice Paradis ainsi que chez M. et Mme J-Baptiste Bécotte.

M. Mme Léon Béliveau sont de retour d'un voyage de 3 semaines aux Etats-Unis où ils ont visité MM. et Mmes Clément, Cyrille et Gratien Béliveau de Springfield, chez MM. et Mmes Wilbrod, Roméo, Donald, Léonil Desrochers, Roger Bouchard et une tante Mme Georges Guévin de Hartford Conn.

Baptême:

A M. et Mme Jean-Guy Gosselin (Thérèse Martel) une fille née à

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

l'hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville le 16 juillet et baptisée le 23 à Ste-Sophie sous les prénoms Martel, tante de l'enfant. Porteuse: de Marie, Claire, Jeamine. Mlle Antoinette Blais.

ASSURANCES DE TOUTES SORTES VIE - FEU - AUTO



L'assurance est votre meilleure protection

GEORGES H. LEMIEUX

COURTIER D'ASSURANCE AGREE
Bureau: 1782, St-Calixte. — Tél: 311
Résidence: 1374, Napoléon — Tél: 662-J
PLESSISVILLE, — P. Q.

Attention! AUTOMOBILISTES

Tenez-vous à rester au volant de votre voiture?

Aux termes de la Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile, votre permis de conduire sera suspendu et vos plaques d'immatriculation seront confisquées en cas d'accident, que vous soyez en faute ou non, si vous ne pouvez présenter immédiatement une preuve de solvabilité.

Vous pouvez présenter les preuves de solvabilité suivantes:

1. Un certificat d'une compagnie d'assurance attestant que vous avez une assurance de responsabilité; c'est la façon la plus usuelle.
2. Un certificat délivré par le Bureau des véhicules automobiles sur remise par vous d'une garantie de cautionnement ou d'un dépôt de \$25,000 par automobile, ou sur remise par votre compagnie d'une garantie d'assurance; s'il s'agit d'une corporation, un certificat du surintendant des assurances attestant qu'elle a en fiducie un fonds d'assurance suffisant.

A compter du 1er octobre, le fait d'être impliqué dans un accident sans avoir de preuve de solvabilité aura les conséquences suivantes:

Le directeur du Bureau des véhicules automobiles suspendra votre permis de conduire et fera enlever les plaques d'immatriculation de tous vos véhicules.

Avis AUX VICTIMES D'ACCIDENTS DE LA ROUTE

A compter du 1er octobre, si vous êtes victime d'un accident dont vous n'êtes pas responsable et si le conducteur en faute ne peut payer les dommages ou est inconnu, le Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile vous dédommagera jusqu'à concurrence des limites fixées par la loi. Le conducteur responsable n'aura pas le droit de conduire à nouveau tant qu'il n'aura pas remboursé au Fonds le montant qui vous a été payé et tant qu'il n'aura pas déposé une preuve de solvabilité pour l'avenir.

Pour de plus amples renseignements, écrivez à C.P. 9, Station H, Montréal, ou communiquez avec un des Bureaux des véhicules automobiles.

Automobilistes! NE PERDEZ PAS VOS PRIVILÈGES DE CONDUIRE!

PROCUREZ-VOUS SANS TARDER VOTRE PREUVE DE SOLVABILITÉ!

FONDS D'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE
QUÉBEC, P.Q.

AUX AUTOMOBILISTES... LE GARAGE RENE ROY de Plessisville

possède maintenant une machine des plus modernes pour

L'enlèvement et le balancement des Roues

M. Roy, propriétaire, a fait un stage d'étude à Montréal afin de se perfectionner dans ce genre d'ouvrage... il est maintenant en position de vous garantir entière satisfaction. Consultez et il se fera un plaisir de vous soumettre ses prix et de vous donner de plus amples détails.

Votre encouragement est sollicité

Garage René Roy

1856, rue St-Calixte — Tél: 482
PLESSISVILLE, - P. Q.

LONDON CLUB

LONDON DRY GIN

LES DISTILLERIES MELCHERS, LTÉE.

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1898

Des fleurs pour toutes occasions...

Nous pouvons vous fournir en tout temps et pour toutes occasions DES FLEURS pour

Naissances... Mariages... Anniversaires...
Décorations... Mortalité... etc...

Aussi, BIBELOTS variés et de différents prix.
Service rapide... Téléphones pour vos commandes.

FLEURISTE PLESSIS

1735, rue St-Calixte,

UBALD PELLERIN, prop.
PLESSISVILLE, - P. Q.

Tél: 587



Noces d'Or de M. et Mme Frédéric Beaudoin de Ste-Sophie de Mégantic



Cette photographie nous fait voir M. et Mme Frédéric Beaudoin de Ste-Sophie lors des célébrations de leurs noces d'or qui eurent lieu le 9 juillet, au Centre Catholique de Victoriaville. On les voit ici entourés de leurs enfants:

De gauche à droite première rangée: Mme Daniel Nadeau (Rita) Mme Wilfrid Dargy (Jeanne), M. et Mme Frédéric Beaudoin les jubilaires, Mme Emilien Huot (Germaine) Mme Onil Grenier (Antoinette).

Deuxième rangée: MM. Adrien Beaudoin, Rosaire Beaudoin, Joseph Beaudoin, Florian Beaudoin, Lionel Beaudoin, Clément et Laurent Beaudoin.

M. et Mme Frédéric Beaudoin ont célébré le 9 juillet dernier le cinquantième anniversaire de leur mariage. La fête débuta en l'église de Ste-Sophie à 5 hres de l'après-midi où les vénérables jubilaires vinrent s'agenouiller aux pieds des autels pour exprimer leur reconnaissance à Dieu et renouveler les promesses de leur mariage à l'occasion de ce mémorable anniversaire. MM. Rosaire Beaudoin et Wilfrid Dargy étaient les témoins.

Un salut solennel fut ensuite chanté par M. le curé Louis Marois de la paroisse de Ste-Sophie. Une magnifique programme de chant

fut rendu pour la circonstance. A la sortie de l'église, il y eut prise de photographie, souvenir des jubilaires.

Les invités se dirigèrent ensuite au Centre Catholique de Victoriaville où fut servi un succulent banquet à 335 convives.

M. l'abbé Drouin curé de Victoriaville qui rehaussait de sa présence l'éclat de cette fête ainsi que M. Emilien Maheux député du Comité de Mégantic et Dr Fernand Plante adressèrent la parole aux assistants puis formulaient tout particulièrement aux jubilaires leurs félicitations et leurs vœux.

Une magnifique adresse fut lue par Mme Onil Grenier fille des jubilaires, Mlle Laurette Dargy petite fille des jubilaires récita le compliment et la présentation des fleurs du souvenir par Line et Huguette Beaudoin, la bourse par Mlle Francine Dargy.

A la table d'honneur, on remarquait outre les héros du jour, M. l'abbé Drouin, M. Emilien Maheux, député, M. Roméo Pellerin maire et Mme Pellerin, M. Honoré Brisson maire et Mme Brisson, M. et Mme Jean-Claude Doré, Dr et Mme Fernand Plante, MM. et Mmes Rosaire Beaudoin, Wilfrid Dargy, Arthur

Beaudoin, Ernest Breton, Donat Goudreau, Achille Gosselin, Théodore Laflamme, MM. Octave Lamontagne, Théodule Beaudoin, Philibert Beaudoin Mme Alfred Beaudoin, M. Omer Vigneault, Mlle Marie Laflamme.

Pour cette fête inoubliable M. et Mme Frédéric Beaudoin avaient le bonheur de voir autour d'eux leur onze enfants: M. Mme Joseph Beaudoin de Thornloe Ont, M. et Mme Wilfrid Dargy (Jeanne) de Ste-Sophie, M. Mme Emilien Huot (Germaine) de St-Norbert, M. Mme Rosaire Beaudoin, M. Mme Daniel Nadeau (Rita) M. Mme Lionel Beaudoin M. et Mme Clément Beaudoin de Ste-Sophie, M. Mme O'Neil Grenier (Antoinette) de Victoriaville, M. Florian Beaudoin accompagné de Mlle Jeanne Dussault de Plessisville M. Adrien Beaudoin accompagné de Mlle Gertrude Fleury d'Arthabaska, M. Laurent Beaudoin accompagné de Mlle Réjeanne Savoie de St-Norbert.

Les jubilaires comptent 20 petits enfants et 2 arrière petits enfants. Parmi les nombreux parents de l'extérieur on remarquait: M. Octave Lamontagne, Mme Téléphore Roussel, M. Georges Roussel, Mme Jessé Smith, Mme Gertrude Roussel

de West Warwick R.I., M. et Mme Léo Fréchette, de Miami Floride, Mme Léo Poitras de Fall-River Mass M. Mme William Mathieu, Mme Léo Souci de Pawtucket R.I. et plusieurs autres.

M. Jean-Claude Doré était maître de cérémonie.

Une soirée réunissait 500 invités qui terminaient en beauté les fêtes du cinquantenaire et en formulant les vœux de se retrouver dans dix ans pour les noces de diamant.

"La Feuille d'Erable" se joint aux nombreux parents, et amis et desirer exprimer leurs meilleurs vœux de lointains souvenirs et souhaite à M. et Mme Beaudoin, santé bonheur et de pouvoir célébrer un autre jubilé solennel en 1971.

A qui la chance?

DEUX belles voitures à vendre:
UN ENVOY 1960, sedan 4 portes, très propre et très peu de millage.
UN BUICK 1958, Hard-Top, deux portes, Power Steering, Power Brake, Radio.

Les deux machines sont en excellente condition.

Prix avantageux.

S'adresser à:

1510, Avenue St-Louis - Tél.: 509

PLESSISVILLE, - P. Q.

Pique-nique...

(suite de la page 1)

10.15 hres

Programme de la journée par Léo Côté.

10.30 hres

Concours d'épreuve de nos chevaux (Comité Anselme Ouellet, \$25.)

a) tirage des charges proportionnées au poids des bêtes,
b) tirage, un cheval contre dix hommes.

11.30 hres.

Démonstration par la Forano Ltée, Plessisville (Comité R. Lemay)

Particularités du Rotavalor.

12.00 hres

Dîner en plein air, autour du panier familial, avec chansons canadiennes à répondre, sous l'habile direction de M. Claude Bolduc de Leeds.

Le café sera gracieusement offert par les membres du comité de réception et leurs épouses.

M. le maire Georges Ouellet et madame la maîtresse, M. Mme Roméo Nault, M. Mme Narcisse Hamel, M. Mme Joseph Desrochers, M. et Mme Lucien Nadeau.

Restaurant aménagé sur le terrain pour fournir sur demande liqueurs, cigarettes, bonbons, crème à la glace, etc.

1.00 hre

Tirage de nombreux prix de présence, en commençant par:

a) Carte de membre. Comité: Bruno Fournier, J. D. Paré, O. Breton.

b) Billet de présence à tout le monde. Comité: Georges Ouellet, Joseph Desrochers, Calixte Tardif.

2.30 hres

Amusement: \$50.00.

a) Concours des jeunes. Directeur consultant: Clément Desrochers.

b) Concours des adultes.

Animateurs: MM. Philippe Nadeau, Bruno Bédard, Claude Bolduc, Gratien Hébert.

4.00 hres

Remerciements

Nomination de Molson



George K. Blackburn

La nomination de George K. Blackburn, comme Assistant-Directeur des Relations Extérieures de la Brasserie Molson Limitée est annoncée par Zoltique L'Espérance, Directeur des Relations Extérieures.

Prochain mariage à St-Pierre-Baptiste

M. et Mme Ernest Dion de St-Pierre-Baptiste font part du mariage de leur fille Cécile, avec Monsieur André Breton, fils de M. et Madame Albert Breton de Plessisville.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église St-Pierre-Baptiste, samedi matin, le 26 août, à dix heures.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Agents demandés

Hommes, Femmes ou Filles...

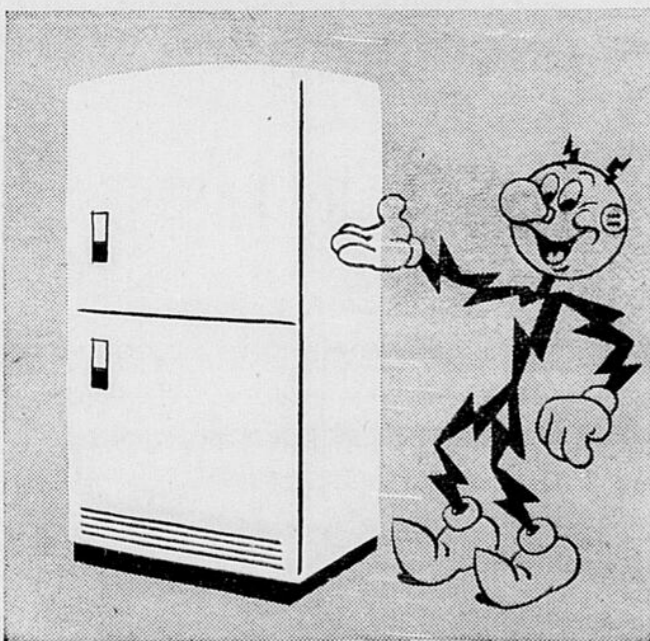
Pour prendre des applications sur prêts hypothécaires à taux raisonnables, en 1ère ou 2ème hypothèque. Bonne commission garantie. Aucun brevet d'instruction n'est nécessaire. Pretons dans toute la province.

Société de Prêts Hypothécaires

Case Postale 95 - Victoriaville, P. Q.

(P. 10, 17 août 61)

UN APPAREIL DE PLUS... À PEU DE FRAIS



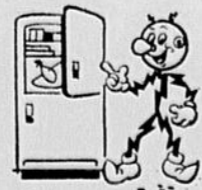
L'ensemble RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR électrique

Cet appareil compact est constitué d'un grand réfrigérateur et d'un ample compartiment de congélation. Le réfrigérateur conserve les provisions de tous les jours et le congélateur vous permet de mettre en réserve tout ce qu'il faut pour préparer des repas complets à l'occasion d'une réception ou lorsqu'il vous arrive des visiteurs inattendus.

De plus, le congélateur représente des économies puisqu'il vous permet d'acheter vos viandes, fruits et légumes en grande quantité lorsque leur prix est à son point le plus bas.

Passez voir, au plus tôt, les ensembles réfrigérateurs-congélateurs chez votre marchand d'appareils électro-ménagers.

The Shawinigan WATER AND POWER CO. AU SERVICE DU QUÉBEC



LA PRÉVOYANCE

est heureuse d'annoncer qu'elle a déménagé son siège social dans l'immeuble qu'elle acquiert en novembre dernier, au numéro 507 de la Place d'Armes, à Montréal. Cet immeuble, connu jusqu'ici sous le nom d'Édifice Aldred, s'appelle maintenant Édifice de La Prévoyance.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

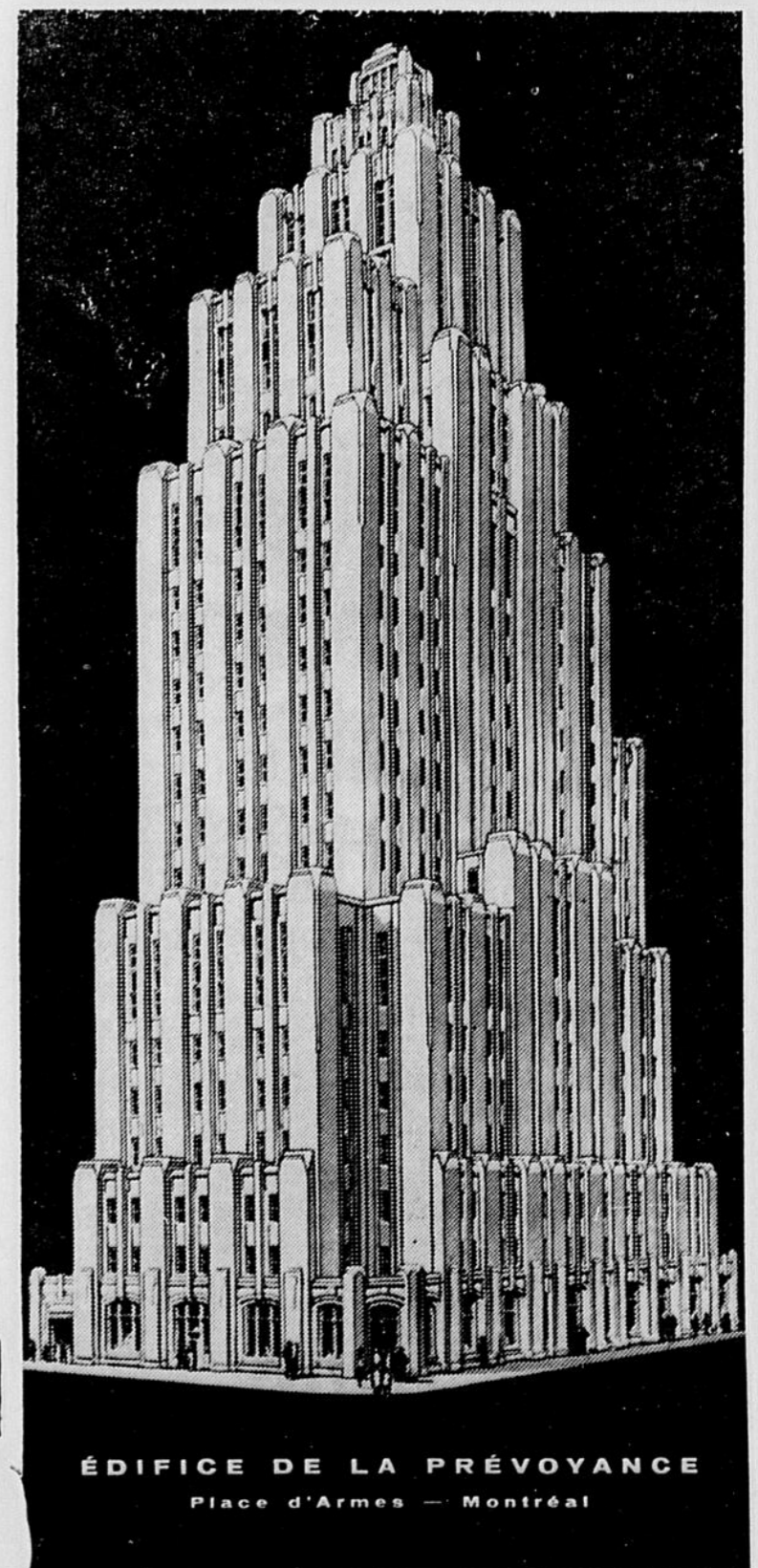
- *Étienne Crevier, L.S.C., LL.D., F.I.I.C., Président
- John G. Ahern, C.R.
- Wilbrod Bherer, C.R.
- Roland Bock
- Aubert Brillant, B.S.C.
- Paul Courtois
- *Marcel Faribault, LL.D.
- *Gérard Favreau
- Lucien Lachapelle
- *J.-Louis Lévesque, D.S.C., D.E.C.P.
- Berthold Mongeau
- *Herbert J. O'Connell
- J.-René Ouimet
- Gérard Parizeau, L.S.C., F.I.I.C.
- *Hon. Jean Raymond, C.R., M.C.L.
- Jean-Paul Tardif, M.S.C.
- René Thomas

*Membre du Comité exécutif

Les progrès réalisés par la Compagnie au cours du dernier quart de siècle ont rendu à la fois nécessaire et possible notre mouvement actuel d'expansion et nous franchissons cette nouvelle étape de notre développement avec le sincère désir de répondre de mieux en mieux aux besoins d'une clientèle toujours croissante.

Nos services d'assurance générale et d'assurance-vie disposent de moyens considérables et d'un personnel compétent. C'est avec la certitude de pouvoir vous être utiles que nous vous invitons à nous confier vos affaires d'assurance par l'intermédiaire de votre agent ou courtier.

LA PRÉVOYANCE COMPAGNIE D'ASSURANCES



ÉDIFICE DE LA PRÉVOYANCE Place d'Armes - Montréal

Une femme effacée... Une personnalité exceptionnelle. Mlle Cécile Bédard de Plessisville...



• La Photo ci-dessus fut prise samedi dernier, le 5 août, au cours de la réception qui fut donnée à l'occasion de la bénédiction et de l'inauguration de la nouvelle annexe de l'Hôpital Notre-Dame des Champs à Plessisville.
Nous y voyons de gauche à droite: M. Georges Dupont, conseiller-financier, Mlle Cécile Bédard, propriétaire de l'établissement, Dr Bertrand Savoie, médecin de l'Hôpital et M. Emilien Maheux, député de Mégantic à la Législature de Québec.

C'est un grand honneur, pour la Feuille d'Erable, de présenter Mlle Cécile Bédard à ses lecteurs.

Nous la connaissons tous de réputation, mais elle sort peu et de nombreuses personnes ne l'ont jamais rencontrée.

Mlle Bédard n'est pas jeune, mais ce n'est pas une vieille dame. Les vieilles dames sont des grand-mères et Mlle Bédard est une maman.

Elle a des pensées et des préoccupations qui sont en dehors du temps ou, si vous voulez, le présent seul existe pour elle. Et dans son cas, c'est une bénédiction du Bon Dieu.

Petite et menue, avec de beaux cheveux blancs et des yeux bleus, profonds et vifs, elle a la parole précise de quelqu'un qui sait ce qu'il veut. Aujourd'hui, elle a gagné une dure bataille, contre elle-même, d'abord, contre les difficultés financières et administratives ensuite, et contre l'incompréhension de

la plupart, en dernier lieu. La bataille qu'elle a gagnée contre elle-même a été brève, mais décisive. Auparavant, Mlle Bédard était de santé chancelante, toujours souffrante, sans force et sans entraînement.

"Je vivais avec des mouches de moutarde..." confiera-t-elle en riant. Depuis que l'occasion lui a été donnée de se donner à des enfants, sa santé s'est rétablie d'une façon qui n'a pas cessé d'étonner ceux qui l'ont connue en ce temps-là.

La bataille qu'il a fallu gagner contre les difficultés financières a été plus longue et plus ardue. On n'entreprend pas une oeuvre comme l'hôpital Notre-Dame-des-Champs sans rencontrer de très sérieux ennemis. Au début, et jusqu'à ces derniers temps, son hôpital n'avait pas un statut qui lui permettait de vivre sans inquiétude.

Un bon Samaritain

Il faut dire ici que Mlle Bédard n'a jamais été seule dans la bataille financière. Elle avait à ses côtés un lieutenant qui s'est avéré stratège adroit, hardi et dévoué: M. Georges Dupont, de Plessisville, propriétaire de la bijouterie bien connu, M. Dupont, qui est, par son épouse, cousin de Mlle Bédard, a immédiatement compris ce que cette entreprise pouvait avoir de grand, d'exceptionnel et d'ingrat. Il a pris à son compte l'administration financière avec ses risques et ses maigres ressources et il n'a pas hésité à endosser tout le crédit. Il convient de rendre hommage à M. Dupont et à sa famille. C'est chez eux que Mlle Bédard a puisé la force de venir à bout des embûches. Par leur encouragement moral et matériel, aux temps héroïques de l'établissement, ils ont eux aussi fait des miracles.

L'incendie

L'Hôpital N. D. des Champs avait grandi et semblait en bonne voie lorsqu'un incendie s'est déclaré. On put sauver, comme on s'en souvient la plus grande partie des bâtiments, mais les dégâts faits par l'eau étaient considérables et il avait fallu évacuer les enfants. Quarante-quinze bébés anormaux et dont la plupart étaient sans réaction avaient dû être logés d'urgence dans les lo-

caux de l'école St-Calixte, provisoirement libérés par les vacances de Pâques. Ensuite, les bébés ont reçu asile à l'hôpital du Sacré-Coeur.

Inauguration et bénédiction

Après ce drame, Mlle Bédard se sentait bien découragée. Allait-elle devoir tout recommencer?

La Providence a parfois des détours bien étranges, car on peut considérer que depuis cet incendie tout devint, non pas plus facile, car rien n'est facile dans ce domaine, mais plus normal. L'incendie avait attiré l'attention du Gouvernement provincial, les autorités du Ministère de la Famille ont étudié le cas de l'hôpital Notre-Dame des Champs de Plessisville. On s'est aperçu qu'il s'agit d'un établissement comme il en existe très peu et qui rend des services sociaux exceptionnels. Le Dr Bertrand Savoie a été nommé directeur de l'hôpital et les conditions sont devenues moins dures.

Les bâtiments restaurés et de nouvelles annexes ont été inaugurés samedi après midi et M. l'abbé Camille Morissette, v. f. curé de St-Calixte a béni ce havre d'amour, en présence de M. Emilien Maheux, député de Mégantic, de S. H. le maire de Plessisville M. Marcel Collin, des R. Srs Ste-Agathe, supérieure générale, Rév. Mère Alousia, Provinciale,

Rév. Mère Ste-Emilie, Rév. Mère Marie Albert, conseillère générale, Rév. Mère Marie Aline, toute de la Cong. des Servantes du Saint-Coeur de Marie, des R. Soeurs Marie Stanislas, Marguerite de la Croix, Saint Jean des Oliviers, Ste-Marie-Anne, Saint-Alexis, Marie des Cinq Plaies, Marie Adélaïde et Saint Jean de Jésus, du Couvent de Plessisville.

Assistaient également à la bénédiction: MM. Marcel Villeneuve, directeur du service de la Sauvegarde de l'Enfance de Québec, R. Plamondon, en charge du service social du Comté de Mégantic, M. le curé Roland Pelletier de la paroisse de Fatima, les docteurs Bertrand Savoie, directeur, Gabriel Giguère, président du club Richelieu de Plessisville et bienfaiteur de l'hôpital, Jules Boisvert, André Proulx, de Manseau, Dr et Mme René Jutra, Dr. Denyse Dupont, et d'une grande quantité d'invités distingués dont nous donnons la liste ci-après:

M. et Mme Fernand Fournier, M. et Mme François Marie Rousseau, M. et Mme Hormidas Grégoire, M. Maurice Savoie, M. et Mme Honoré Lecours, M. et Mme Ernest Bisailon, M. et Mme Antonio Leclerc, Mme Claude Véraquin, M. et Mme Maurice Bourque, Mlle Marguerite et Madeleine Bourque, M. et Mme Clément Labbé, M. et Mme Henri Lafond, contracteur, M. et Mme Bernard Girard, M. et Mme Paul Béthune, M. et Mme Louis Boisvert, M. et Mme Louis Blondin, M. et Mme Wilfrid Daigle, M. et Mme Léo Belleville, M. et Mme J. G. Boissonnault, M. Marcel Dupont, M. Mme Alcide Grégoire, M. et Mme Aimé Gosselin, M. et Mme Lionel Mercure, M. et Mme Jean Fusey, M. et Mme L. Edouard Presseault, M. Alphonse Olivier, Mlle Madeleine Blondin, Mlle Gisèle Kelly, Mme L. Bessette, M. York Grégoire, M. et Mme Benoit Chartier, Mlle Eugénie Michaud, Le Dr et Mme Anselme Roy, M. J. P. Houde, M. et Mme R. V. Laliberté, Mlle Picard, M. et Mme Rosaire Côté, M. et Mme Alcide LeTourneau, M. Mme Alphonse Durivaige, M. et Mme Marcel Roy, M. et Mme Albert Dominique, Mlle Guilbeault, Mme Antonio Bourque, Mesdemoiselles Hélène et Claire Roger, M. et Mme Jos. Hinse, M. Mme Octave Cloutier, M. Mme J.-Paul Côté, M. et Mme Aimé Pépin.

M. et Mme Georges Dupont et leurs filles Mlles Denyse, docteur en médecine et Colette Dupont, ont fait les honneurs de la maison, assistant ainsi Mlle Bédard dans sa tâche d'hôte.

M. Dupont, qui agissait comme maître de cérémonie a présenté M. l'abbé Camille Morissette et lui a demandé de bénir les nouveaux locaux.

M. l'abbé Morissette a déclaré que l'Eglise appelle toujours la bénédiction de Dieu sur toutes les bonnes oeuvres, mais qu'il s'agit ici d'une entreprise différente des hôpitaux ordinaires, puisqu'on n'y reçoit que des incurables et que Mlle Bédard et son personnel n'ont même pas l'espoir de voir leurs malades les quitter bientôt, après avoir recouvré la santé. Il s'agit donc ici, dit le dé-

voué pasteur, une vocation spéciale de la part de tous ceux qui y travaillent. C'est aussi une oeuvre spéciale qui demande un dévouement sans borne.

"J'appelle les bénédictions du Ciel, dit M. l'abbé Morissette, sur les laïques, les religieuses qui travaillent ici, et sur tous les petits malades incurables.

M. Emilien Maheux, député du Comté de Mégantic, a félicité Mlle Bédard. Parlant au nom du Gouvernement provincial:

"Nous avons compris, dit-il que cet hôpital s'imposait. Nous avons donné le support que nous avons pu et nous espérons faire plus encore pour les déshérités qui ont besoin d'un lit et d'un foyer. C'est un devoir envers la société. Le gouvernement provincial continuera d'encourager cette oeuvre admirable qui sera continuée et perpétuée dans le futur.

S. H. le maire Marcel Collin, de son côté, à également félicité Mlle Bédard et M. Dupont, à la tête de l'entreprise. Il s'est félicité lui-même également d'avoir parmi ses administrés des citoyens aussi dévoués et aussi charitables.

Le R. P. Lucien Guilbeault, des missions étrangères, ami de la famille de Mlle Bédard, a fait mention du destin extraordinaire de Madeleine Bédard. Il a rappelé les années d'antan et il a souligné que cette oeuvre repose sur des sacrifices sans nombre. Le missionnaire a remercié au nom des enfants et il a exprimé sa certitude que la Providence bénirait cette entreprise.

Le Dr Bertrand Savoie, directeur de l'hôpital, a, à son tour, félicité Mlle Bédard et la famille de M. Dupont dont il a affirmé le dévouement sans borne. Le docteur qui connaît bien l'entreprise, a déclaré que M. Dupont avait fait des miracles de finances pendant des années et il a présenté ses vœux de réussite dans le futur. Le Dr a également souhaité que selon le vœu de Mlle Bédard, l'hôpital soit perpétué.

M. Dupont a remercié les assistants de leur présence et il a dit combien l'encouragement, les félicitations et l'appui moral sont précieux à ceux qui se dévouent. Il a également souligné combien le personnel de cet hôpital avait besoin

d'encouragement lui aussi.

L'Hôpital N.-Dame des Champs

Mlle Bédard a installé son établissement dans l'immeuble qui vient d'être réfectionné depuis cinq ans. Elle y reçoit des enfants qui ne sont pas réadaptables et dont le cas est jugé sans espoir par les médecins des hôpitaux. Ces enfants lui sont envoyés par les services sociaux de tous les coins de la province. Certains peuvent être prolongé et rétablis suffisamment pour être envoyés dans d'autres institutions. Après l'incendie du printemps dernier, l'hôpital s'est reconstruit en se voyant adjoindre une nouvelle aile de trois étages dont la base a 45 pieds sur 32 pieds.

Actuellement, 95 enfants sont hospitalisés, mais l'hôpital peut en recevoir 137. On compte actuellement 24 personnes dans le personnel ordinaire. Il est à noter que trois religieuses de la Congrégation des Servantes du Saint-Coeur de Marie, seront en service permanent à l'Hôpital Notre-Dame des Champs, à partir de février 1962.

Notre journal "La Feuille d'Erable" se réjouit du beau succès remporté par Mlle Bédard attribué à de nombreux sacrifices et au dévouement constant de M. Georges Dupont et de sa famille, et leur souhait de continuer cette oeuvre éminente bienfaitrice.

THEATRE - CINEMA - MUSIQUE
- PEINTURE - LITTÉRATURE - DANSE - PHOTOGRAPHIE

Conseil des Arts

Les personnes qui désirent se procurer leur carte du Conseil des Arts peuvent s'adresser à la Librairie Bertrand Poulin, M. Poulin, directeur du comité provisoire se tient volontiers à la disposition du public pour donner tous les renseignements désirés.

SOUTENEZ LE MOUVEMENT CULTUREL DE VOTRE MILIEU LOCAL.
AFFILIEZ-VOUS AU CONSEIL DES ARTS.

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

Automobilistes..

Pour vos réparations de TRANSMISSIONS soiez!: Power Glide Fordo-Matic, Jette-Way, etc. CONSULTEZ-NOUS... Nous donnons un SERVICE COMPLET en ce qui concerne CHANGEMENT D'HUILE, GRAISSAGE, VERIFICATION DU MOTEUR en général...

(Ouvrage garanti pour 90 jours)

GARAGE CLAUDE DUSSEAUT

1845, avenue St-Louis,

Plessisville, P. Q.

Tél: 695-J-2

réduisez l'usure de vos moteurs avec les lubrifiants

Esso Imperial

- MARVELUBE
- ESSOLUBE HDX
- MINERALUBE
- MOBILOIL
- GRAISSE ESSO M.P.

et autres lubrifiants de haute qualité pour tous les besoins

Marcel Côté

1739, rue Ste-Anne, - tél: 780

PLESSISVILLE, - P. Q.



QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

UNE BIÈRE "Plus Vive!" FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE



LA BIÈRE MOLSON CANADIAN

Tout l'été, les gens actifs du Québec pratiquent le ski nautique, sport vivifiant et rafraîchissant. Toute l'année, ils préfèrent la bière Molson "Canadian" comme rafraîchissement, parce qu'elle est "plus vive" et faite pour la vie qu'ils aiment vivre! Maintenant en bouteilles brunes qui la protègent contre la lumière.



Courrier de PRINCEVILLE

Conseils sur la Sécurité donnés aux enfants à l'occasion d'une représentation du Théâtre des Marionnettes.

De précieux conseils sur la sécurité routière ont été donnés aux enfants qui fréquentent les terrains de jeux à Princeville. Ces directives ont été portées à l'attention des jeunes par un officier du Ministère des Transports de la Province.

La circulation à bicyclette a été mise en évidence d'une façon particulière à cette occasion. Les enfants qui ont assisté à cette manifestation

ont été informés des principaux moyens à prendre pour éviter les accidents lorsqu'ils circulent dans les rues et sur les routes, l'assistance comprenait plusieurs centaines de jeunes dont quelques-uns étaient accompagnés de leurs parents.

A la même occasion, il y a eu une représentation du "Théâtre des Marionnettes". Une équipe de trois membres ayant à sa disposition une installation portative a amusé les jeunes durant plus d'une heure en actionnant les personnages pour pièces et dialogues.

La grande salle du Centre Paroissial avait été gracieusement mise à la disposition des organisateurs

pour la circonstance. Cette manifestation faisait partie du programme des activités de la saison estivale de l'O.T.J. de Princeville. Les moniteurs et monitrices étudiaient actuellement la possibilité d'organiser certains amusements qui pourraient être présentés aux habitués des terrains de jeux, les jours de mauvais temps, en utilisant les locaux disponibles sur chacun des terrains.

Les Amateurs de croquet inaugurent leurs activités de la saison

Les amateurs de croquet de Princeville viennent d'inaugurer leurs activités de la saison. Après le déménagement de la piste et des autres installations afin de laisser de l'espace disponible pour l'organisation de "cours" de tennis.

Les travaux d'aménagements ayant été complètement terminés, les amateurs de croquets se sont empressés de s'adonner à leur sport favori par une première rencontre qui a mis en lice un bon groupe de sportifs.

Un système d'éclairage approprié permet de prolonger les parties jusqu'à une heure tardive de la soirée. Les activités sont sous la direction générale de M. le chanoine Eugène Demers, curé de la paroisse. Une vingtaine d'hommes se sont inscrits pour la pratique du croquet pour la balance de la saison.

Les parties se dérouleront sur le plan interne pour le moment. Toutefois, le programme de la saison comprend une élimination possible et des rencontres hors série avec des intéressés de l'extérieur.

Le "ROUET" est champion de la cédule régulière dans la ligue Industrielle de Balle-Molle

Le club "Rouet" de Duval & Raymond Inc., a remporté le championnat dans la cédule régulière de la ligue Industrielle de balle molle de Princeville. Ce succès lui a été assuré par suite d'une victoire de 16 à 4 remportée sur le Princecraft de l'Aluminium Boats & Canoes Inc. qui lui faisait la lutte pour la première position.

Michel Caouette était le lanceur du club vainqueur pour cette partie. Il a alloué 3 coups sûrs, 2 buts sur balle et retira 3 hommes au bâton.

Pour le "Princecraft" c'est Yvon Doyon qui occupait le monticule. Germain Beauvillier s'est mis en évidence comme frappeur pour le "Rouet" au cours de cette rencontre. Il cogna 4 coups sûrs dont 2 circuits en 4 apparitions au bâton.

Germain Beauvillier s'est mérité le championnat chez les frappeurs. Il a cogné 27 coups sûrs en 47 présences au bâton s'assurant ainsi une moyenne de 574. Les autres frappeurs de la ligue qui se sont mis en évidence sont comme suit dans l'ordre de leur mérite respectif Charles Martin 28 présences pour 16 coups sûrs et 571 de moyenne, J. Marc Croteau, 35 présences pour 17 coups sûrs et 486 de moyenne, ainsi que Jacques Bazin, Claude Girouard 45 présences pour 21 coups sûrs et 466 de moyenne.

M. Claude Blanchette publiciste de la ligue a aussi communiqué quelques records établis durant la série régulière. Chez les lanceurs, Paul-Emile Caron s'est mis en évidence en combinant à 6 victoires, 2 défaites pour une moyenne de 857.

Pour les retraits au bâton, Gilles Boisclair vient en tête avec 38, Germain Beauvillier a cogné quatre circuits et Lucien Blanchette 3 au cours de cette série.

M. Guy Cartier président de la ligue convoquera une assemblée pour l'étude de la série éliminatoire. A la même occasion quelques communiqués sur l'état financier seront rendus publics par M. Roch Lecours secrétaire. Les parties finales seront jouées sur le terrain de l'O.T.J. et débiteront probablement dans quelques jours.

Logis à Louer

Logis de (5) cinq pièces, plus chambre de bain, situé Avenue Vallée à Plessisville. Libre immédiatement. Construction neuve.

S'adresser à :

1133, Avenue St-Louis
Tél : 790-w - Plessisville, P. Q.

(P. 10, 17 août 61)

Maison à vendre à Plessisville

Maison de trois logis, située avenue St-Louis, voisin de la résidence de M. J. A. Forand. Grand terrain, bons revenus.

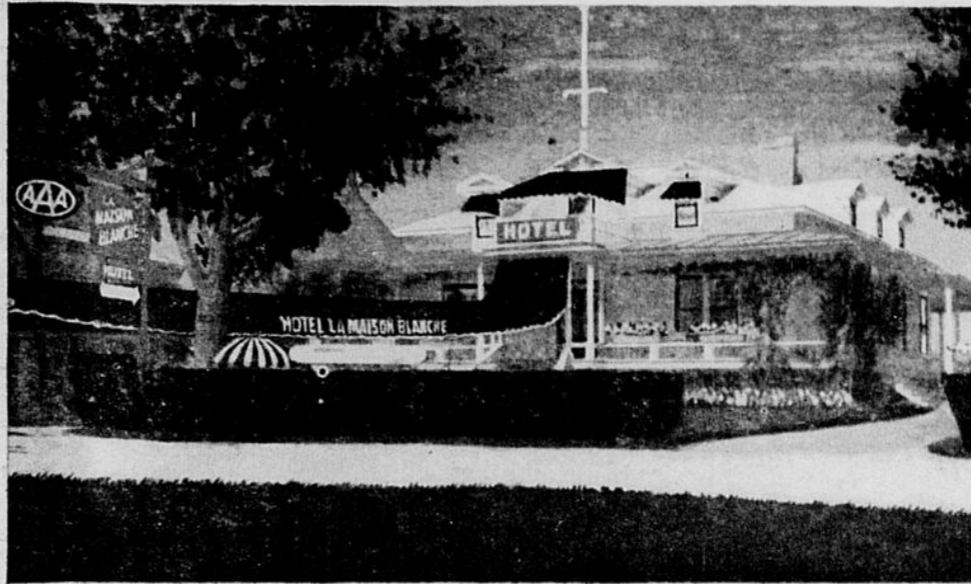
S'adresser à :

Alfred Lapointe
5829, rue Marquette
Montréal, (35), - P. Q.

(N 10, 17 août 61)

"LA MAISON BLANCHE"

DE LAURIERVILLE



VOUS INVITE...

à faire un séjour prolongé ou de courte durée à son luxueux Hôtel où un personnel expérimenté est toujours désireux de vous bien servir...

L'Hôtel "La Maison Blanche"

(Véritable cachet de propreté)

est "l'endroit idéal" pour tous genres de réceptions, telles que:

Mariages... Anniversaires... Coquetels... Buffets...
"Send-Off" - Réceptions d'affaires, etc. etc.

Vos hôtes, M. et Mme Bertrand Savoie, seront toujours anxieux de vous accueillir et vous faire passer d'agréables moments... Vous y trouverez le même service comme par le passé où un personnel courtois et empressé sera toujours à votre disposition. Nous attendons votre visite...

HOTEL "LA MAISON BLANCHE"

Vos Hôtes: M. et Mme Bertrand Savoie

Route Nationale No. 5, Laurierville, P. Q.

Téléphone: 33

Hôtel maintenant Licencié

Hôtel licencié

L'Hôtel "La Maison Blanche" est maintenant licencié depuis le 27 juillet 1961, date de l'émission de son permis.

Décès de Mme Gérard Mailhiot de Plessisville

Nous avons appris avec regret le décès soudain de Mme Gérard Mailhiot née Anna-Marie Nadeau, survenue à l'hôpital de Ste-Agathe des Monts, le 28 juillet, à l'âge de 38 ans.

Dans le deuil elle laisse son époux M. Gérard Mailhiot à l'emploi de Forano à Plessisville et sa petite Sylvie âgée de 3 ans et demi et bébé Jacques de 3 semaines.

Son père et sa mère, M. Mme Stanislas Nadeau de St-Honoré de Shenley, ses frères et sœurs: Mme Léo Garceau (Simone) de Plessisville, Mme Gervais Quirion (Thérèse) de St-Honoré de Shenley, MM. Paul Roland Nadeau, Mme Benoit Quirion (Gilberte) Mme Germain Leblanc (Bernadette), MM. Gérard, Arthur et Henri Nadeau de Montréal, Mme Dieudonné Pépin (Georgette) de St-Ephrem de Beauce.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. Léo Garceau de Plessisville, Gervais Quirion de St-Honoré, Lucille, Gemma, Agathe, Marcelle, Céline et Benoit Quirion, Germain Leblanc de Montréal, M. Dieudonné Pépin de St-Ephrem, M. Mme Roma Mailhiot de Plessisville, M. et Mme Jean-Paul Mailhiot de Victoriaville ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à Plessisville lundi matin le 31 juillet en l'église St-Calixte à 10 heures. Son service fut chanté par le Rév. Père Léonard Nadeau, mariste et cousin de la défunte assisté de M. le curé Morissette et M. le vicaire Dominique Côté.

En plus des parents mentionnés on a remarqué qui assistaient aux funérailles le Rév. Soeur St-Augustin, tante de la défunte, M. Mme Alfred Nadeau; M. Mme Donat Gosselin, M. Mme Archelas Nadeau; M. Mme Onésime Nadeau, M. Mme Adélaïde Nadeau, M. Mme Narcisse Tobin, M. Georges-Edouard Louiselle, Denise Quirion, M. Mme Josephat Quirion, Marc Quirion, Mme Rita Fournier M. Mme Marcel Nadeau, Laurent Nadeau, Madeleine, Françoise Nadeau; M. Mme Clément Roy, Mme Auguste Laflamme, Ginette Drouin, Hilaire, Réal et Héleine Talbot, M. Robert Laflamme.

Autres parents et amis: le Dr et Mme Raymond Charron, Pierre et Francine Charron, Mme Roméo Laliberté de Plessisville, Mme Charles Laliberté de Biddeford Maine, ainsi que sa fille Georgette, M. et Mme Lucien Courcy, M. Mme Germain Mailhiot, M. Mme Alphonse Mailhiot, M. Mme Roland Doddridge

M. Mme Laurent Salvail, M. Mme René Laliberté, M. Mme Georges Laliberté, Gaston, Georgette, Lise et Pierrette Mailhiot M. Mme Lucien Vaillancourt, Mlle Rachel Mailhiot tous de Plessisville, M. Mme Rodolphe Jutra d'Inverness et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Les porteurs de la dépouille étaient: à la croix: M. J.-Aimé Gosselin, les suivants: MM. Jean Fusey, Hervé Simoneau, Maurice Lavoie, Gilles Provencher, Jacques Michaud et Victorin Samson.

"La Feuille d'Erable" présente ses plus vives condoléances à M. Mailhiot et à sa famille.

Beaux succès à Mlle Lucille Bédard de Notre-Dame-de-Lourdes

Sincères félicitations à Mlle Lucille Bédard qui s'est classée première lors d'un cours d'électricité donné aux jeunes agriculteurs par M. Rosaire Gravel agronome de la Shawinigan. Elle se mérita un appareil électrique d'une valeur de vingt dollars.

CAOQUETTE REFRIGERATION

Réparations de toutes marques de Réfrigérateurs et de Congélateurs
Domestique... Commercial... Industriel...
Vente... Service... Installation...

38, rue Olivier - Victoriaville
Téléphone : PLateau 2-6285.

C'est le moment

- Sous un
- même toit
- vous trouverez
- DES ARBUSTES,
- DES FLEURS
- et surtout
- **DES CONSEILS**

pour embellir votre parterre; n'attendez pas, le choix est vaste, la terre est prête.

JULES ROBERGE

Pépiniériste.
Aussi, fleurs pour toutes occasions.

1891, avenue St-Alfred
Tél : 241-W.
PLESSISVILLE, - P. Q.

SERVICE D'AUTOBUS EXPRESS

ENTRE Ste-Anastasia Plessisville Montréal (Via Route No 9)

Nous tenons à vous informer que nous pouvons prendre les passagers de Ste-Anastasia, Lyster, Laurierville, Plessisville, Princeville, pour les transporter sur la route no: 9 (Trans-Canada), aux localités suivantes: St-Louis Blanford, Ste-Anne de Sault, Ste-Eulalie, N. D. Bon Conseil, St-Cyrille, Pont Drummondville, et vice versa.

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours Ex. Ven. P. M.	Vendredi seul. P. M.	Dim. seul. P. M.	Agents Locaux
Ste-Anastasia : dép.	8.15	4.15	6.15		Restaurant Gingras
Plessisville : dép.	9.00	5.00	7.00	9.00	Terminus Palais Commerce
Montréal : Arr.	12.15	8.15	10.15	12.15 a.m	1700, Berri

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours Ex. Ven. P. M.	Vendredi seul. P. M.	Dim. seul. P. M.	Agents Locaux
Montréal : dép.	9.30	5.30	6.30	2.30	8.30
Plessisville : Arr.	12.45	8.45	9.45	5.45	11.45
Ste-Anastasia : Arr.	1.20	9.20	10.20	6.20	12.20 a.m

Service : Plessisville - Victoriaville - Trois-Rivières

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours P. M.	Dimanche seul. P. M.	Agents Locaux
Plessisville : dép.	7.45	1.45	7.00	Terminus
Victoriaville : dép.	8.15	2.15	7.45	Terminus Restaurant Richard
Ste-Angèle : Arr.	9.30	3.30	9.00	

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours P. M.	Dim. seul. P. M.
Ste-Angèle : dép.	10.15	4.15	9.15
Victoriaville : Arr.	11.30	5.30	10.30
Plessisville : Arr.	12.00	6.00	11.00

Pour les Pèlerinages et Excursions
Autobus modernes des plus confortables
Pour informations demander :

PROVENCHER BUS LINES
HERVE PROVENCHER, prop.
TEL : 383-J
PLESSISVILLE

Heures de Bureau :

9.30 - 12 a. m.
2.00 à 5 p. m.
7.30 à 9 p. m.
Lundi et vendredi

Fermé le mercredi après-midi et le samedi après-midi.

JEAN-DENIS MAUGER

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES

1667 Avenue St-Louis Plessisville
Téléphone : 188

TOUJOURS PLUS POPULAIRE!

GIN CROIX D'OR

MELCHERS

UNE INDUSTRIE DE CHEZ NOUS DEPUIS 1898

GRANDS SPECIAUX POUR LES CYCLISTES...

Nous vous offrons pour quelques jours des valeurs exceptionnelles dans les bicyclettes...

Bicycle C. C. M.
ordinaire pour garçons ou filles.
Spécial - \$39.95

Bicycle Philips-Raynald
3 vitesses, pour garçons ou filles.
Spécial - \$44.95

Magasin Henri Haroon

Vente, réparation, Location de Bicycles
Gros et détail - Agent autorisé C. C. M. et Rawleigh
1715, Avenue St-Louis - Tél : 590 - Plessisville, P. Q.
Ouvert tous les jours de 8 hrs a. m. à 9 hrs p. m.
excepté le mercredi après-midi et le samedi soir.

Grand succès du Gala Sportif 1961 de Plessisville

Le succès obtenu par les Majorettes de Thetford Mines, qui ont évolué lors du Gala Sportif de Plessisville, a été retentissant. Les participants de cette jolie formation féminine ont fait preuve d'une endurance exceptionnelle, pour des fillettes et des jeunes filles. Dès six heures du soir, elles ont donné un spectacle à l'intention des malades de l'hôpital du Sacré-Coeur qui ont apprécié cette at-

tentation. La plupart des malades étaient venus aux fenêtres ou sur les balcons de l'hôpital. La monitrice ou majorette en chef, Mlle Pierrette Groleau, a présenté les vœux du corps des majorettes à la Révérende Mère supérieure de l'hôpital afin que la religieuse les transmette aux malades. C'est un événement qui laissera un souvenir particulier, car il est très rare qu'on voie des majorettes évoluer pour les mala-

des d'un hôpital. Les jeunes filles de Thetford se sont ensuite rendues, "tambour battant" jusqu'à l'hôtel de ville de Plessisville où elle se sont jointes à la grande parade du Gala Sportif. Dix huit voitures décapotables, la fanfare et les cadets de Plessisville formaient es défilé qui a remporté un grand succès de popularité.



Les Majorettes de Thetford Mines qui prirent part au défilé du gala sportif de Plessisville.

Les champions

La population a acclamé au passage les champions des différents sports qui se trouvaient dans la parade. Chaque famille de Plessisville était intéressée de près ou de loin à quelque sport et chacun voulait saluer "son champion". Ceux-ci, présentés par M. Gaston Girouard, ont reçu leur trophée respectif au stade de baseball avant le spectacle des majorettes. Remarquons incidemment le succès personnel remporté par l'animateur qui a fait ses présentations avec une verve très remarquée des invités de l'extérieur et fort goûtée par le public.

C'est ainsi qu'on a pu voir MM. Gaston Nadeau champion de l'école de baseball, Laurent Gagnon, champion de la ligue provinciale, Edgar Gosselin, hockey, Gustave Dionne (quilles) Jean-Paul Salvail (pêche) Patrice Nault (natation), Luc Montambeault (balle-molle), Renaud Gosselin (Culture physique), Rodolphe Roy (Course sous harnais) Daniel Bellemare (Tennis), Réal Gendron (Pétanque), Maurice Bergeron (Fers), Antonio Demers (Dards), Benoit Michaud (Cadets).



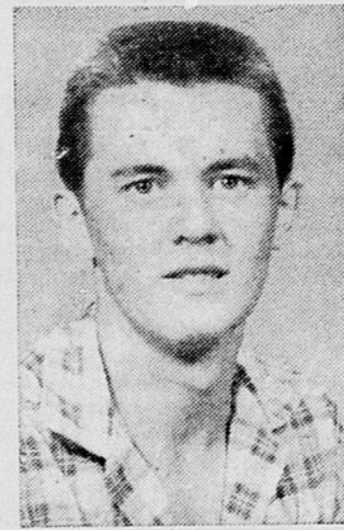
Renaud GOSSELIN
"CHAMPION-CULTURE
PHYSIQUE"



Laurent Gagnon,
des Braves de Plessisville, le
MEILLEUR FRAPPEUR de la
ligue Provinciale, saison 1960.



Edgar Gosselin,
"CHAMPION-HOCKEY"



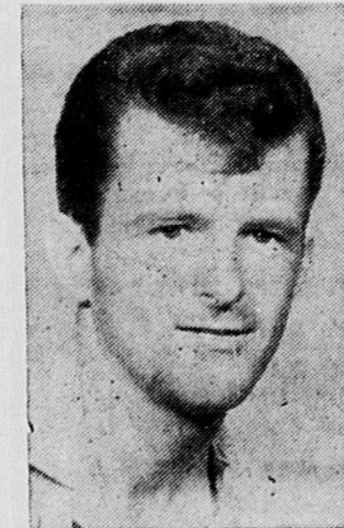
Gustave Nadeau,
"CHAMPION-ECOLE DE
BASEBALL"



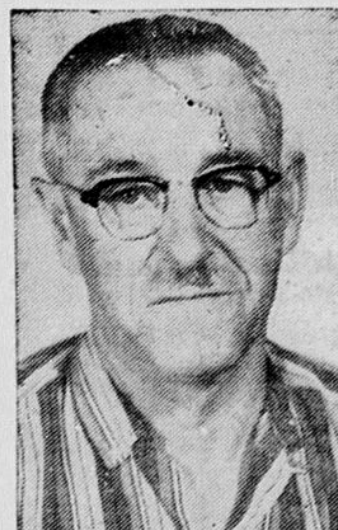
Maurice Bergeron,
"CHAMPIONS FERS"



Gustave Dionne,
"CHAMPION-QUILLES"



Réal Gendron,
"CHAMPION-PETANQUE"



Jean-Paul Salvail,
"CHAMPION-PÊCHE"

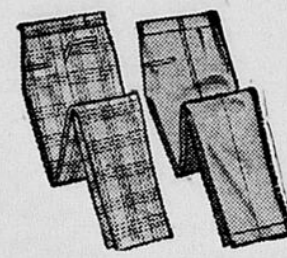


ENCOURAGEZ NOS
ANNONCEURS

-- PROFITEZ DE LA -- GRANDE VENTE

de fin d'été

-- CHEZ --
Dion & Frère,
A PLESSISVILLE



Toutes les MARCHANDISES D'ETE doivent être vendues pour faire place à celles d'automne.

VERITABLES AUBAINES
Habits tout faits, Habits sur mesures, Pantalons, Costumes de bain.
Réduits de 20% à 40%

Ajoutez \$1.00 et doublez votre achat
GRAND SPECIAL
CHEMISES SPORTS, manches longues ou courtes, T-SHIRTS
Exemple: T-SHIRT - Rég. \$2.95
2 Chemises pour \$3.95

Le Magasin par excellence pour Hommes et Garçons

DION & FRÈRE

CONFECTION POUR HOMMES et GARÇONS

COIN ST-CALIXTE ET ST-LOUIS,

PLESSISVILLE, P. Q.



Daniel Bellemare,
"CHAMPION-TENNIS"



Patrice Nault,
"CHAMPION-NATATION"

Les allocutions

La distribution des trophées a été précédée d'une série d'allocutions. S. H. le maire, M. Marcel Collin, a félicité les champions et M. Maurice Legendre, de Thetford-Mines, commanditaire, a félicité les organisateurs, les gagnants des trophées et a chaleureusement remercié le public. Ensuite, M. J. A. Forand, président de la Forano Ltée et gouverneur de l'API, grand mécène des sports à Plessisville, s'est réjoui du brillant avenir que ces compétitions promettent à la localité. La jeunesse, dit-il, est signe de vie et d'avenir. Pour être en bonne santé, il faut de l'exercice, et le sport en est un excellent. M. Forand a félicité les cadets de Plessisville.

M. René Lemyre, ancien gérant des Royaux de Montréal et commentateur sportif bien connu, a sou-

ligné le climat favorable qui règne à Plessisville pour la promotion des sports. Il a relevé, au cours des discours précédents, que les autorités savent dépenser largement pour favoriser les sports et ils les a félicités. René Lemyre a souhaité bonne chance aux Braves de Plessisville qui devaient engager une partie contre les Mineurs de Thetford Mines, dans une rencontre de la cédule régulière de la ligue provinciale.

Le maître de cérémonie a alors présenté le Dr Jules Boisvert, président du club de baseball de la perle des Bois-Francis. Il a remercié les organisateurs qui avaient amené une foule record sur son stade, il a félicité tous les sportifs récompensés et il a demandé à la population d'aller encourager chacun de ces champions dans les sports respectifs comme elle le fait pour le baseball. C'est M. Daniel Bellemare qui a remercié les organisateurs au nom des champions. Il a fait remarquer que la foule amassée sur les tribunes du stade attestait l'intérêt porté par la population aux sports et au Gala organisé en leur honneur.

Un Gala Régional?

M. Girouard, l'animateur, en terminant les présentations, s'est fait l'écho d'une nouvelle qui pourrait bien s'avérer très utile, en annonçant que déjà, à Victoriaville un comité serait en voie de formation qui aurait en vue de promouvoir cette idée sur un plan régional. M. Beaudet, président du club de Personnalité, aurait été approché par diverses personnalités directement intéressées à fonder un organisme qui permette les compétitions sportives et athlétiques pour les 5 villes des Bois-Francis. On s'attend à de nouveaux développements à ce sujet.

Les Majorettes

Enfin, avant la partie de baseball, où Plessisville devait l'emporter sur les Mineurs de Thetford par le compte de 7 à 2, les petites Majorettes ont donné un spectacle qui a remporté le succès que l'on devine. Après 6 mois seulement de travail, ces jeunes filles ont obtenu des résultats si étonnants qu'elles se sont, on s'en souvient, classées 3ème à Québec, dernièrement.

C'est l'énergie, la volonté de chaque participante qui est à souligner. Cela dépasse le stade de l'ordinaire bonne volonté.

Mlle Pierrette Groleau et M. Groleau moniteur, ont été applaudis autant que les majorettes. Les cadets de Plessisville ont offert leurs vœux et leurs félicitations à leurs coéquipiers.

ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS

Baptême à Laurierville

Mardi, le 1er août, fut baptisé Joseph, Robert, Jean-Guy, enfant de M. et Mme Jean Croteau (Jeanne Couture) de Laurierville, et né le 30 juillet à l'hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville.

Parrain: M. Robert Lemay et son épouse de St-Ferdinand, oncle et tante de l'enfant.

Porteuse: Mme Philippe Croteau, grand'mère de l'enfant.

Agents demandés

VENDEZ POUR UNE COMPAGNIE PROGRESSIVE 225 PRODUITS GARANTIS: qualité supérieure - bons territoires. Revenus: \$50.00 à \$85.00 par semaine; commission 45%. Pas besoin d'expérience. Plan d'essai de 30 jours.

JITO, Dépt. 1
5130, St-Hubert, - Montréal.

Vente à l'encan

— chez —
Jean Croteau
à Laurierville
(Rang Scott)

Samedi, le 19 août 1961, à 12.30 hres

Tout sera vendu: Troupeau Holstein, Truies portières, Chevaux, Roulant, etc.

Cultivateurs venez, il y a de très belles valeurs.

Argent à prêter..

Pour achat de commerce, refinancement pour amélioration de propriété ou commerce. Consolidation pour tout genre de dettes ou construction, peu importe le montant. Nous prêtons sur 1ère ou 2-ème hypothèque de \$1,600. à \$100,000.

Attention spéciale à tous les prêts de \$100,000 et plus.

Roger Tapps

Courtier

120 Notre-Dame Est.

Tél: PL. 2-9519.

(Edifice Quincaillerie Auger & Fils)

VICTORIAVILLE, - P. Q.

La Pharmacie Plessisville

1564 Avenue St-Louis

Votre PHARMACIE PREFEREE

TELEPHONE 147 LIVRAISON PARTOUT

Ouverte le mercredi, toute la Journée

Noces d'argent de M. et Mme Lucien Dargy de Ste-Sophie-de-Mégantic

Une belle fête de famille eut lieu le 23 juillet dernier à l'occasion du 25ème anniversaire de mariage de M. et Mme Lucien Dargy de Ste-Sophie. La réception se fit au Motel Bois-Franc d'Arthabaska. L'adresse de circonstance fut lue par leur fille Mlle Claire Dargy, une corbeille de 25 roses fut présentée par Yvan et Claude Rousseau, et le cadeau souvenir par Mmes Lucille et Elizabeth Dargy filles des jubilaires.

Bien que très ému au nom de son épouse et en son nom, M. Dargy remercia bien sincèrement tous ses parents et amis pour cette grande marque d'amitié.

La soirée se continua avec entrain et ce n'est qu'à une heure avancée que l'on songea au départ. Les invités garderont tous un profond souvenir de cette soirée d'an-

ni-versaire. Parmi la nombreuse assistance on remarquait outre les jubilaires leurs enfants: M. et Mme Gilles Labonté (Gisèle) de Victoriaville, M. et Mme Réal Labonté (Monique) de Princeville, Mlle Claire Dargy accompagnée de M. Jean-Guy Garant, Jean-Marc, Jeanne-Rose, Mignonne, Yvon, Elizabeth et Lucille Dargy. Un petit fils Normand Labonté.

Se joignirent à eux leurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Wilfrid Dargy, M. et Mme Roger Dargy, M. et Mme Lucien Beaudoin, de Ste-Sophie, M. et Mme Raymond Dargy, M. et Mme Emilien Dargy de Plessisville, M. et Mme Raymond Turgeon, M. et Mme Henri Cadorette de Victoriaville, M. Moise Cadorette de Black Lake, MM. et

Mmes Jean, Rosaire et Ernest Cadorette, M. et Mme Léo Martineau, de Plessisville, M. et Mme Hervé Marcoux de St-Ferdinand, ses neveux et nièces: MM. Clermont et Donald Dargy, Mlles Nicole et Pierrette Turgeon, Mlles Micheline et Mariette Bergeron, Mlle Rose-Aimée Dargy, M. Claude Camiré, Mlle Annette Dargy, M. Yvon Savoie, Mlle Laurette Dargy, M. Gaston Camiré, M. Robert Dargy, Mlle Monique Fleury, M. et Mme J. Paul Bergeron, Mlle Guylaine Bergeron, M. J.-Guy Guille mette.

Cousins et cousines et amis: MM. et Mmes Omer Nadeau, Armand Mathieu, Téléphore Dargy, M. Pierre Dargy, fils, M. Germain Goudreault, Mlle Denyse Nadeau, M. et Mme Frédéric Beaudoin, MM. Florian et Raoul Beaudoin, M. Florent Huot, Mlles Louise Bilodeau, Yvon Huot, Mlle Florence Hamel, Florian Huot, MM. et Mmes Rosaire Beaudoin, Maurice Rousseau, Adrien Poirier, Robert Lambert, Napoléon Baril, Gérard Baril, Donat Boutin, M. et Mme Conrad Boutin, M. Donatien Marcoux et plusieurs autres.

"La Feuille d'Erable" profite de la circonstance pour offrir à M. et Madame Lucien Dargy ses plus sincères félicitations et ses vœux de santé, longue vie et bonheur en attendant les glorieuses fêtes des Noces d'or.

MANUEL DE L'INVENTEUR
25^e écrivez à
BUREAU TECHNIQUE FOURNIER
Procureurs de Brevets d'Invention
34 Ste-Catherine Est, Montréal

Pour toute construction
résidentielle ou commerciale.
Consultez:
Georges Charland
Villeroy, P. Q. - Cré Lotbinière
Téléphone: 19-23
Spécialité: Bâtiments de ferme

Dr M. Morin
Chirurgien-Dentiste
1582 Ave St-Laurent
Plessisville, Qué.
Téléphone 83

DOCTEUR Armand Charest
Chirurgien-Dentiste
Plessisville, - Tél: 321
1667 avenue St-Louis

DOCTEUR Guy Pelletier
Chirurgien-Dentiste
1731, rue St-Calixte, - Tél: 16
Plessisville, P. Q.

Dr M. Morin
Chirurgien-Dentiste
1582 Ave St-Laurent
Plessisville, Qué.
Téléphone 83

Caries Professionnelles

Dr Raymond Charron
MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE, - P. Q.
L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL
1 hre à 4 hres P. M. - 7 hres à 9 hres P. M.
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Dr JULES CANTIN
MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE - P. Q.
Heures de bureau
Après-midi: 130 à 4 hres - Soirée: 7 hres à 9 hres
Excepté le mercredi
Pas de bureau le mercredi et le samedi, à partir de midi.

Dr J.-A. Blais, D. M. P.
MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE, - P. Q.
L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL
1 hre à 4 hres P. M. - 7 hres à 9 hres P. M.
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Dr Bertrand Savoie
MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE, - P. Q.
Heures de Bureau
10 à 11 hres a. m. - 2 à 4 hres p. m. - 7 à 9 hres p. m.
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Tél: 655.
Dr Jules Boisvert
MEDECIN - CHIRURGIEN
1628 Avenue St-Louis - Plessisville, P. Q.
Heures de bureau:
11 hres à midi - 2 hres à 4 hres - 7 hres à 9 hres
Excepté le mercredi après-midi.
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Dr Gabriel Giguère
SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE
Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec et du Collège Royal du Canada.
Heures de bureau:
Après-midi: 2 hres à 4 hres, (excepté mercredi et samedi).
Le soir: 7:30 hres à 9 hres, le lundi et vendredi.
1578, Avenue St-Edouard - Tél: 777 - Plessisville.

C. Benoit Chartier, NOTAIRE, B. A. LL. L.
Cessionnaire des greffes des notaires
L. R. GUILBAULT (1900-1933)
C. E. GOSSELIN (1894-1945)
CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)
1578, Ave St-Edouard, - Plessisville, P. Q. - Tél: 152

Tél: 18 C. P. 550
Tétreault & Tétreault
NOTAIRES & SYNDICS
1578 Avenue St-Louis, - Plessisville
(Ancien bureau du notaire Chs-Eug. Gosselin)

TEL: 288 1806 Avenue St-Louis C. P. 728
L. Antonio Gingras, Ltée
COURTIER D'ASSURANCES AGREE
PLESSISVILLE, - P. Q.
Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité
TAUX SPECIAL D'ASSURANCE AUTOMOBILE
POUR LES LACORDAIRES ET CULTIVATEURS
L. Antonio Gingras, président
Jean-Guy Gingras, vice-président
Denise Gingras, Secrétaire-Trésorière

TEL: 17 C. P. 118
Geo. Dupont
OPTICIEN D'ORDONNANCES
Diplômé de la Corporation des Opticiens
d'Ordonnances de la Province de Québec
1556 Avenue St-Louis Plessisville, P. Q.

TRAVAUX MUNICIPAUX STRUCTURES METALLIQUES
BETON ARME PREPARATION DE SOUMISSIONS
André CHAMBERLAND Ing. P.
Ingénieur-conseil
PLESSISVILLE THETFORD-MINES

VALEURS DE PLACEMENTS
Obligations - Municipalités - Religieuses
J. DENIS BÉLIVEAU, V.A. agent de placement
HENRI-PAUL DION représentant
Placements Kennébec Inc. Courtiers
Tél: Bur.: FE: 5-7597 - 65, Notre-Dame Sud
Tél: Rés.: FE: 8-1265 - Thetford-Mines.

Paul André Caouette
BA - MAAPO - MRAIC
ARCHITECTE
Diplômé des Beaux-Arts.
THETFORD-MINES, P. Q.
INFORMATION A PLESSISVILLE: TEL: 234 J.

JEAN-BERCHMANS Gagnon
ARCHITECTE
M.A.A.P.Q. - DIPLOMÉ DES BEAUX-ARTS - M.R.A.I.C.
97- NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P. Q.
TELEPHONE: BUREAU - FE: 5-7515 - RESIDENCE FE: 5-202

MA 3-0482 LA 4-3522 P. M.
Lucien Racine, C. A.,
COMPTABLE AGREE
265 - 65ième rue Ouest Charlesbourg, Québec (7)

Tél: 261 C. P. 248
Jacques Gagné
B. A. LL. L. Avocat et Procureur
1628 Ave St-Louis - Plessisville
HEURES DE BUREAU
Tous les jours Soir
9.00 à 12.00 heures Vendredi de 7.30 à 9.00 heures
2.00 à 5.00 heures excepté le samedi après-midi

TEL: 435 1254, Ave Napoléon
Jean-Louis Fradette
Courtier d'Assurances agréé
Vie - Feu - Automobile - Accidents
Représentant des Sociétés d'Assurance de l'U. C. C.
PLESSISVILLE, - P. Q.
Tous peuvent maintenant bénéficier de l'Assurance de l'U. C. C. (cultivateur ou non).

ROULEAUX D'ESSOREUSES
Pièces de toutes marques
GROS et DETAIL
Spécialités:
LAVEUSES SECHEUSES et
POELES AUTOMATIQUES
Notre expérience pour mieux vous servir
SERVICE DE LAVEUSES ARTHABASKA ENR.
OMER LAPIERRE, Prop.
Réparations de toutes marques
63, Quesnel Tél: 35 7-2535 Arthabaska

MAISONS A VENDRE à Plessisville
Deux maisons à vendre, dont: Une de deux logis de 4 pièces chacun, plus chambre de bain. - L'autre, maison privée de (4) quatre pièces. Situées avenue Des Erables, près de l'église St-Calixte, à Plessisville.
S'adresser à:
1511, avenue des érables
Téléphone: 442 - Plessisville, P. Q.
(P. 13, 20, 27, 10 août 61).

40 CHAMBRES bain ou douches
15 CHALETS douches et eau chaude
30 MOTELS CHAUFFAGE CENTRAL automatique
PISCINE, TENNIS, ETC.
Auberge du Faubourg
CENTRE D'ARTISANAT
Les fameuses sculptures sur bois des "BOURGAULT", les bateaux miniatures de la famille "LECLERC", les nombreux ateliers de tissage etc., font de ST-JEAN-PORT-JOLI le centre d'artisanat du Canada. Des originaux de toutes ces oeuvres d'artisanat sont en vente à l'AUBERGE du FAUBOURG, hôtel des plus modernes, situé sur les bords du majestueux fleuve St-Laurent. Endroit idéal pour fin de semaine, séjour prolongé et repos.
ST-JEAN-PORT-JOLI, P. Q. - CANADA
Distance de QUEBEC 58 OTTAWA 360
SHERBROOKE 200 MONTREAL 220
EDMUNSTON, N. B., 142 TROIS-RIVIERES 146 LEONARD BOURGAULT
Un mille à l'ouest du village

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

PHILLIPS-RAYNAL
LE PLUS GRAND NOM EN BICYCLETTE AU MONDE.

Qualité supérieure
Apparence nouvelle
Choix de 27 modèles 1961
9 couleurs au choix.
Agent demandé pour PLESSISVILLE
S'adresser à:
Peerless Bicycle & Supply Co.
255, ave Du Parc, GRANBY

Les bicyclettes
"PHILLIPS-RAYNAL" sont vendues à
Princeville par:
A. FRECHETTE
111, rue St-Jacques
A Victoriaville par:
SARTO GAGNE
47B, rue Gamache
GASTON ST-CYR
47, rue Victoria
Patry & Therrien
179, Est Notre-Dame

1563, Avenue St-Edouard TEL: 138
CAMILLE KELLY
COURTIER D'ASSURANCES AGREE
ASSURANCES GENERALES
Vie - Feu - Automobile - Accident
PLESSISVILLE, - P. Q.
(Bureau à la Résidence Madame Patrick Kelly)
Rue St-Edouard.

TEL: 170 1652 Avenue St-Louis
Henri Bélanger
Courtier d'Assurances Agréé
Assurances: Vie, Feu, Vol, Automobiles, Accidents.
PLESSISVILLE, - P. Q.
Mlle Irène Bélanger, licenciée en Assurances générales, répondra à vos demandes.

TEL: 435 1254, Ave Napoléon
Jean-Louis Fradette
Courtier d'Assurances agréé
Vie - Feu - Automobile - Accidents
Représentant des Sociétés d'Assurance de l'U. C. C.
PLESSISVILLE, - P. Q.
Tous peuvent maintenant bénéficier de l'Assurance de l'U. C. C. (cultivateur ou non).

Cinéma Plessis

Tél: 318 - Plessisville

HEURES DES SPECTACLES

Lundi, mardi, mercredi: 7.30 et 9.00 hres P. M.
Jeudi, ven. sam. 7.15 - 8.45 et 10 heures P. M.
Dimanche: 2.00, 6.45 et 9.00 hres P. M.

Jeu. Ven. Sam. 10, 11, 12 août

"La Bigorne"

EN COULEURS
avec: Frs Perrier et Rosanna Podesta

— 2ième Film —

"Idylles à Caracas"

en couleurs.
avec: Adriane Welter et Yolande Varela.
Représentations à 7.15 - 8.30 - 10.00 hres p. m.

SAMEDI 12 août à 2.00 hres p. m. - Sur la Scène

Pour les enfants

LE PLUS GRAND HYPNOTISEUR ET MAGICIEN

PROFESSEUR NE-THI

directement de l'Extrême Orient
applaudi sur les scènes d'Europe
2 heures de spectacle 25c.

Dim. Lun. Mar. 13, 14, 15 août

"Dans la souricière"

en couleurs.

avec: Richard Widmark et Tina Louise
Version française de: "THE TRAP".
En plus sur la scène à 8.15 hres p. m.

LE PROFESSEUR NE-THI

Le plus grand hypnotiseur et magicien de l'Extrême Orient
2 Numéros sensationnels

- LA GUILLOTINE
 - LA TÊTE QUI DISPARAIT.
 - UNE PERSONNE SANS TÊTE.
- Admission film et spectacle: 75c

M. Jocelynn Samson, Grand Chevalier du Conseil des Chevaliers de Colomb de Plessisville, dans le deuil

M. Jocelynn Samson, Grand Chevalier du Conseil 2527 des Chevaliers de Colomb de Plessisville et Mme Samson, ont été éprouvés dernièrement par le décès de leur fils aîné.

Le 25 juillet dernier est décédé accidentellement à l'âge de 18 ans Claude Samson, noyé dans les eaux de la voie maritime à Masena dans l'Etat de New-York.

Le jeune homme était en promenade chez un oncle M. Arthur Neault. Dans l'avant-midi, accompagné de sa sœur Nicole et de son cousin Guy Pellerin, tous de Plessisville, ils décidèrent d'aller se baigner. Vers 10 heures, pendant que les enfants étaient dans l'eau, Claude disparut pour ne plus remonter à la surface, sous les regards et l'impuissance de ses compagnons. On manda aussitôt du secours, tout fut essayé mais peine perdue. Un homme grenouille repêcha son corps quelques 2 heures plus tard. Transporté à l'hôpital le jeune Claude avait cessé de vivre. L'onde avait ravi une autre victime.

ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS

- M. et Madame Esdras Couture
M. et Madame Marcel Couture
M. et Madame Léopold Bergeron, (Cécile)
Mademoiselle Irène Couture
Madame Hervé Lemelin, (Estelle)
M. Mme Gérard Tousignan, (Véronique)
M. et Madame Jean Croteau, (Jeanine)
M. et Madame Léo Couture
Mademoiselle Olivine Couture

remerciant bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès accidentel de

MONSIEUR RENE COUTURE

Laurierville, août 1961.

Le Tour du St-Laurent à Plessisville

Une animation extraordinaire régna sur rue St-Louis jeudi soir. C'était bien la première fois qu'une course cycliste d'envergure internationale terminait une étape dans nos murs. Même si le cyclisme reste pour la grosse majorité d'entre nous un sport tout à fait inconnu, et même, si on peut dire, méconnu, la curiosité et le désir de voir de nouveaux champions avait amené une foule assez dense devant le magasin de M. Henri Haroon, où se trouvait le point d'arrivée.

Une armée d'organiseurs, de supporteurs, soigneurs, journalistes et animateurs accompagnaient les 50 coureurs. Un haut parleur installé sur un camion portait au loin la voix d'un intarissable "speaker" qui faisait des efforts méritoires pour exalter la foule.

— Applaudissez les coureurs, Mesdames, Messieurs ! Ils ont 160 milles dans les jambes depuis ce matin. Ils ont couru pendant une heure quarante avec une pluie froide sur le dos et le vent contre eux. Montrez leur que vous appréciez leur courage. Applaudissez les coureurs.

En fait, nous avons applaudi. On ne peut pas rester froid devant des gars qui se donnent tant de mal.

Seulement, nous ne les connaissons pas du tout. A de rares exceptions près, bien peu d'entre nous s'intéressent sérieusement aux exploits de nos champions cyclistes. Et pourtant, le Canada aussi a ces champions dans ce sport-là. Et il semble bien que les autorités font leur possible pour encourager le cyclisme. Différentes bourses ont été octroyées et un grand quotidien de Québec n'a pas hésité à déboursé 2,000 dollars pour le champion qui serait de la région de Québec.

Ce qui était le plus étonnant pour quiconque n'a pas l'habitude de suivre les performances du genre, c'est que les coureurs ne sont pas morts de fatigue, comme on pourrait le croire. Ils arrivaient couverts de boue, se ressemblant tous avec leur maillots défraîchis, leur casque protecteur et cette allure si caractéristique, le front baissé, dans l'attitude du bédier qui fonce.

Faut-il oui ou non favoriser le cyclisme compétition?

Pourquoi pas? Il est toujours indiqué d'applaudir à la volonté, à l'énergie et au sport de plein air.

Le cyclisme est-il, comme certain l'on dit, dangereux pour le coeur? "La Feuille d'Erable" a demandé

l'avis d'un médecin à ce sujet, car il s'agit-là d'une question bien spéciale.

Voici ce que le praticien a répondu: — "Pour le cyclisme, comme pour le hockey, le ballon, la course à pied, on peut dire que ces sports sont violents et demandent de très grands efforts. Cependant, aussi longtemps qu'on n'en fait pas d'abus, c'est sans danger. Le hockey aussi, joué comme dans les ligues majeures, est excessivement dur.

Un gars qui veut courir à bicyclette peut le faire s'il s'entraîne régulièrement, s'il est suivi par un entraîneur et un médecin et s'il pratique son sport de façon intelligente.

Je ne vois pas pourquoi, continue le docteur, les petits gars de Plessisville ne pourraient pas eux aussi courir à bicyclette. Cela ne pourrait que leur faire du bien.

Nous vous donnons, sans commentaires cette opinion médicale.

Le R. P. Lupien, rédemptoriste, ne considère certainement pas le cyclisme comme une chose à proscrire puisqu'il s'est fait l'aumônier du Tour du St-Laurent.

Une Course Locale bientôt
C'est pourquoi nous encourageons aujourd'hui une initiative de M. Henri Haroon qui organise pour la fin du mois d'août une course qui prendra son départ à Plessisville et qui terminera son itinéraire à Lyster. La date n'est pas encore fixée, mais les intéressés peuvent se renseigner chez l'organisateur qui leur donnera tous les détails.

En attendant, que les concurrents commencent à s'entraîner sans abus, qu'ils soient prudents sur les routes et qu'ils évitent de circuler la nuit sans feu rouge et sans lumière.

La Feuille d'Erable leur souhaite bonne chance à tous.

VILLE DE PLESSISVILLE

Assemblée régulière du Conseil de la Ville de Plessisville tenue ce 18ième jour de juillet 1961 aux lieux et heures ordinaires des séances du Conseil à laquelle sont présents MM. les échevins suivants: MM. Lucien Dancause

Georges Dumaine
Rosaire Isabelle
Jean-Louis Vallée
Adélard Dubois

Formant quorum sous la présidence de son Honneur le Maire M. Marcel Collin.

Proposé par M. Adélard Dubois secondé par M. Jean-Louis Vallée

Que le procès verbal de l'assemblée du 4 juillet 1961 soit après lecture faite adopté et signé.

Proposé par M. Georges Dumaine secondé par M. Lucien Dancause

Que la subdivision de la rue projetée 147-A-13 se lise 147-A-25 par suite d'une édicatation de numéro.

Proposé par M. Rosaire Isabelle secondé par M. Jean-Louis Vallée

Que les comptes présentés par M. Donat Bouffard (\$24.90) et Edouard Lebrun (\$74.90) ayant rapport à leur voyage à Jonquières lors du Congrès des chefs de Polices et de Pompiers soient acceptés et le secrétaire-trésorier soit autorisé à effectuer le paiement.

Proposé par M. Georges Dumaine secondé par M. Lucien Dancause

Que le salaire de M. Roland Rioux soit sur un taux de \$125 de l'heure et celui de M. Cyrille Gauvin de \$140 de l'heure.

Le secrétaire-trésorier donne lecture des lettres suivantes: Lettre de MM. Rosaire Poulin, Walter Brisson, Jacques Viens, Gabriel Nadeau, Fernand Daigle et Léopold Roy demandant que l'avenue située entre les avenues Rousseau et St-Laurent du nord au sud depuis la rue St-Jean-Baptiste jusqu'à la rue Vaillancourt soit nommée Fatima.

Lettre de l'Union des Municipalités de la Province de Québec demandant des délégués de Plessisville lors du Congrès annuel 1961, qui aura lieu au manoir Richelleu, Pointe au Pic, du 31 août au 3 septembre.

Lettre de MM. Yvon Gagnon demandant les services d'égoûts et d'aqueduc dans les rues 147-A-25 et 146-A-1 et la permission de pouvoir prendre l'eau à la borne fontaine qui est située dans la rue 147-A et aussi obtenir 500 pieds de boyaux.

Lettre d'application au service de la police de M. Léopold Grégoire.

Lettre d'application au service de la police de M. Yvon Roy.

Lettre de M. Léopold Roy demandant les services d'aqueduc et d'égoûts pour le lot 6-148.

Lettre de M. Conrad Henri, gérant du Club de Balle-Molle de Plessisville de la ligue des Bois-Francis demandant un octroi de \$400.00 après entente prise entre le Conseil et le Club de balle-molle de Plessisville l'automne dernier s'il opérait dans une ligue.

Lettre de M. Fernand Lafamme réclamant des dommages causés par l'eau le 21 juin 1961 vers midi.

Proposé par M. Jean-Louis Vallée secondé par M. Adélard Dubois

Que la Ville de Plessisville accepte la subdivision du lot 147 (de 147-A-1 à 147-A-27) et la subdivision du lot 146-A-1 à 146-A-22. Le tout tel que préparé par M. Armand St-Pierre a.g. le 23 juin 1961.

Adopté.

Le secrétaire procède ensuite à l'ouverture des soumissions reçues pour la pose d'égoûts et d'aqueduc sur l'avenue Mercure.

S. Savoie Limitée Formule B 2,242.52 Formule A \$2,981.32
Hervé Nadeau Formule B \$2,977.55 Formule A nil
Armand Bolduc Formule B \$21,250.00 Formule A nil

Proposé par M. Adélard Dubois secondé par M. Rosaire Isabelle

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'à 11.15 hres P.M. pour discuter des soumissions.

MM. Lucien Dancause
Georges Dumaine
Rosaire Isabelle
Jean-Louis Vallée
Adélard Dubois.

Formant quorum sous la présidence de son Honneur le Maire Monsieur Marcel Collin.

Proposé par M. Lucien Dancause secondé par M. Georges Dumaine

Que ce Conseil s'ajourne au 21 juillet prochain à 1 hrs P.M.

Adopté.

Claude Côté Sec.-Trés. Marcel Collin, maire.

Assemblée régulière d'ajournement du Conseil de la Ville de Plessisville tenue ce 21ième jour le 10 juillet 1961 aux lieux et heures ordinaires des séances du Conseil à laquelle sont présents MM. les échevins suivants:

MM. Lucien Dancause
Georges Dumaine
Rosaire Isabelle
Jean-Louis Vallée
Adélard Dubois

Formant quorum sous la présidence de son Honneur le Maire Monsieur Marcel Collin.

Proposé par M. Jean-Louis Vallée secondé par M. Rosaire Isabelle

Que la Convention Collective en vigueur depuis le 1er septembre 1959 entre le Syndicat National des Employés Municipaux de la ville de Plessisville et la ville de Plessisville soit annulée et remplacée à toutes fins que de droit le 30 août 1961.

Adopté.

Proposé par M. Georges Dumaine secondé par M. Lucien Dancause

Que la soumission de S. Savoie Ltée, pour les travaux d'aqueduc et d'égoûts sur l'avenue Mercure soit acceptée suivant sa soumission du 18 juillet 1961. A déduire de cette soumission 20% pour l'excavation et le remplissage des tranchées vu que cette tranchée aura environ 2½' de moins profond que la pose de l'aqueduc dans cette tranchée soit fait au prix de \$0.38c le pied linéaire plus \$6.00 par valve.

Adopté.

ATTENDU QUE la Ville de Plessisville se doit de diviser les fonctions de secrétaire-trésorier et d'ingénieur.

Proposé par M. Adélard Dubois secondé par M. Rosaire Isabelle

Qu'un avis soit donné à Mlle Claudette Bellemare, commis que ses services ne seront plus requis après le 31 août 1961.

Adopté.

Proposé par M. Lucien Dancause secondé par M. Georges Dumaine

Que la démission de Claude Côté comme secrétaire-trésorier et ingénieur soit acceptée.

Adopté.

Proposé par M. Jean-Louis Vallée secondé par M. Adélard Dubois

Que ce Conseil s'ajourne

Marcel Collin, Maire

Deux grands films au Théâtre Colonial de Plessisville, les 10, 11 et 12 août...

10, 11 et 12 août...

"Le Ciel n'est pas à vendre" "La Grande Epoque"...

Représentation spéciale pour les enfants, SAMEDI APRES-MIDI, le 12 août à 1.30 h. Admission: 30c

Le Théâtre Colonial de Plessisville a le grand plaisir d'annoncer à la population qu'il aura à l'affiche les 10, 11 et 12 août prochain, DEUX GRANDS FILMS qui ont faits sensation à Montréal et dans plusieurs autres villes où ils furent présentés, à savoir: "LE CIEL N'EST PAS A VENDRE" en couleurs avec Annie Rosar et Hans Holt, deux grandes vedettes qui furent tant aimées dans "La Famille Trapp" ... et "LA GRANDE EPOQUE" avec Laurel et Hardy.

En plus des trois soirées où ces films seront à l'écran du Colonial, soit les 10, 11 et 12 août, il y aura une représentation spéciale pour les enfants, SAMEDI APRES-MIDI, le 12 AOÛT, à 1.30 et le prix d'admission sera de .30c.

Inoubliable et vraiment merveilleux, émouvant jusqu'à la larme, l'événement cinématographique de la saison, "LE CIEL N'EST PAS A VENDRE" est un film que vous devez voir, vous et votre famille.

Sa Sainteté le Pape PIE XII a exceptionnellement autorisé la réalisation des scènes dramatiques de ce film qui se déroulent à l'intérieur du Vatican et de la Basilique Saint-Pierre de Rome. Le Cardinal CUSHING, archevêque de Boston ne tarissait pas d'éloges à l'endroit de ce film et il disait ceci: "J'ai vu LE CIEL N'EST PAS A VENDRE ... La photographie est magnifique, l'histoire est unique. J'espère et je prie qu'on aille le voir. Nous aurons de meilleurs films si nous supportons les bons. En voici un qui mérite la plus grande diffusion".

Tous les catholiques devraient voir ce film ... il est inutile d'ajouter davantage, seule votre présence au Théâtre Colonial vous dira toute la beauté de cette grande représentation cinématographique et EN COULEURS. A noter aussi, que la Comédie "LA GRANDE EPOQUE" avec Laurel et Hardy ne manque pas d'intérêt.

Notes sociales

Mlle Marguerite Latulippe de Plessisville accompagnée de son frère Maurice, Clerc St-Viateur de Lachine sont allés récemment en voyage aux Etats-Unis où ils visitèrent des parents et amis à Lowell et Bideford. Le voyage de retour s'est effectué par avion. Samedi soir dernier le 5 août Mlle Marguerite Latulippe repartait pour

Sherbrooke pour aller à la rencontre de deux religieuses de la Communauté des Srs St-Joseph de La Grange Illinois.

M. et Mme Henri Fournier, Mme York Grégoire et M. et Mme Uldoric Lemieux, se sont rendus à Rimouski à l'occasion du décès de M. Donat Fournier, survenu le 3 août.

ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS

Théâtre COLONIAL

COMPLETEMENT "AIR CLIMATISE"

TEL: 228 - RUE ST-EDOUARD

PLESSISVILLE

La Direction présente cette semaine

Jeudi, vendredi, samedi, 10, 11, 12 août

UN PROGRAMME INOUBLIABLE POUR TOUTE LA FAMILLE

"Le ciel n'est pas à vendre"

EN COULEURS avec Annie Rosar, Hans Holt, etc., Inoubliable et vraiment merveilleux ... émouvant jusqu'à la larme! ... Le film qui dénonce le marché noir des vocations! ... Mystifiée par les bons sentiments d'un jeune homme ... une femme sacrifiée 30 ans de sa vie...

— EN PLUS —

"LA GRANDE EPOQUE"

avec Laurel et Hardy

Dimanche, lundi, mardi, 13, 14, 15 août

SUPER GRAND SPECIAL

COULEURS EN FRANCAIS

"Au risque de se perdre"

Version française de: "The Nun's Story" avec Audrey Hepburn, Peter Finch.

Une défrôquée vous parle! "Les conséquences d'une vie gâchée ou la faiblesse de mon corps m'a entraînée loin de mon destin"... AU RISQUE DE SE PERDRE ... a-t-elle tout sacrifié pour un athée! ... En plus actualités et un sujet court en couleurs.

HEURES DES SPECTACLES

Dimanche: 2.00, 7.00 et 9.00 hres P. M.
Lundi et mardi: 7.00 et 9.00 hres P. M.
Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi: 7.00 8.15 et 10.00 hres P. M.

LES FERS

Nouvelles de la ligue locale: Position des équipes:

	PJ	PG	PP	PN	Pts
Dow	48	31	15	2	31
Bellemare	48	30	17	1	30
Guérin	48	27	21	0	27
Forand Auto	32	17	15	0	17
Viens	48	14	33	1	14
Forestiers	32	5	26	1	5

Cette semaine Guérin & Fes a défait la Dow par le compte de 10 à 6. Bijouterie Bellemare a défait Viens & Fils par le compte de 10 à 6 également.

Forand Auto et Forestiers n'ont pas joué cette semaine.